

## Sommaire

Editorial	2
Rencontre avec ...	4
Ouverture sur ...	6 à 7
Félicitations	10 à 13
Communication des divisions	14 à 17
Plan des activités	18 à 19
Cours	22 à 33
Concours	34 à 39
Y étiez-vous ?	40 à 51
Délais de parution Fri-Gym 2004	52
Internet	53
Petites annonces	54
Casse-tête	55 à 56

## Inhalt

<i>Editorial</i>	3
<i>Begegnung mit ...</i>	5
<i>Vorhang auf !</i>	8 bis 9
<i>Gratulationen</i>	10 bis 13
<i>Abteilungs-Infos</i>	14 bis 17
<i>Aktivitätenplan</i>	20 bis 21
<i>Kurse</i>	22 bis 33
<i>Wettkämpfe</i>	34 bis 39
<i>Waren Sie dabei?</i>	40 bis 51
<i>Erscheinungsdaten Fri-Gym 2004</i>	52
<i>Internet</i>	53
<i>Kleininserate</i>	54
<i>Rätsecke</i>	55 bis 56

## Les vœux du président

J'aimerais profiter de cette occasion pour féliciter tous les entraîneurs et gymnastes de leurs excellents résultats obtenus lors de ces compétitions nationales.

Au mois de décembre, une grande partie de nos gymnastes reprennent la compétition.

Sur le plan administratif, l'année gymnique se termine lors de l'assemblée des délégués qui a lieu fin octobre/début novembre. Nous voici donc au début d'une nouvelle année gymnique.

Personnellement, je pense qu'il n'y a ni début ni fin mais tout simplement une continuité dans nos activités sportives.

Par contre, ce qui est sûr c'est que les fêtes de fin d'année sont toujours à la même date pour tous les membres de la FFG. Je finirai mon édito en vous remer-

çant de tout le travail que vous avez accompli auprès de nos gymnastes et en félicitant tous les gymnastes pour leur travail et naturellement pour les résultats obtenus lors des divers concours.

A vous tous, chers gymnastes, entraîneurs, membres honoraires, amis de la gymnastique ainsi qu'à vos familles, je souhaite de passer de bonnes fêtes de fin d'année et que mes vœux de santé, bonheur et succès tant sur les plans sportif que professionnel vous accompagnent pour l'année 2004.

Le président de la FFG  
Henri Baeriswyl

Nous voici dans la nouvelle année gymnique. Mais au fait, quand est-ce que l'année gymnique se termine ?

Pour certains gymnastes et entraîneurs, elle se termine au mois de juin avec les divers championnats cantonaux ou avec les journées cantonales polysportives. Pour d'autres, à la mi-novembre avec les championnats suisses de sociétés ou encore avec les demi-finales et finales individuelles et par équipes chez les agrès filles et garçons.

## Glückwünsche des Präsidenten

Wir sehen bereits wieder einem neuen Turnjahr entgegen. Da fällt mir ein: Wann ist das Turnjahr eigentlich zu Ende?

Für einige ist das Turnjahr nach den verschiedenen kantonalen Meisterschaften und Polysporttagen im Monat Juni gelaufen. Für die anderen dauert die Saison bis Mitte November, bis die Schweizer Vereinsmeisterschaften, sowie die Schweizer Meisterschaften im Geräteturnen (Einzel – und Mannschaftswettkampf mit Halbfinal und Final bei den Gerä-

turnerinnen) vorbei sind. Ich möchte die Gelegenheit nutzen, allen Turnerinnen, Turnern, Leiterinnen und Leiter für die hervorragenden Leistungen an den nationalen Anlässen zu gratulieren.

Im Monat Dezember nimmt die Mehrheit der Turnenden die Trainings für die Wettkämpfe im Jahr 2004 wieder auf.

Auf administrativer Ebene beendet die Delegiertenversammlung, die in der letzten Woche im Oktober oder zu Beginn des Monats November stattfindet, das Jahr. Also stehen wir doch am Anfang.

Man kann lange darüber diskutieren, wann ein Turnjahr beginnt und wann es zu Ende geht.

Meine persönliche Meinung ist, dass unsere sportlichen Aktivitä-

ten ohne Anfang und Ende andauern.

Nur eines ist sicher, die Festlichkeiten zum Neujahr finden für alle Mitglieder des FTV zum gleichen Zeitpunkt statt. Ich möchte allen Leiterinnen und Leiter für die geleistete Arbeit zugunsten unserer Turnerinnen und Turner danken und gratuliere diesen zu ihrem Fleiss und zu den erzielten Wettkampf-Resultaten.

Liebe Turnerinnen, Turner, Leiterinnen, Leiter, Ehrenmitglieder, Turnfreunde und Familienangehörige – ich wünsche euch frohe Festtage, sowie Gesundheit, Glück und Erfolg bei euren sportlichen und beruflichen Tätigkeiten.

Der Präsident des FTV  
Henri Baeriswyl

## Rencontre avec la FSG Montagny-Cousset

Notre société a été créée en 1949 et a donc fêté cette année ses 54 ans !

Elle compte actuellement environ 170 membres. Les 90 adultes transpirent dans les groupes dames (2 groupes), actives, volley dames, fitness hommes et le « petit dernier », le groupe senior mixte, qui n'a de mixte que le nom pour l'instant, étant donné que ce ne sont que des dames qui se retrouvent pour garder leur forme ! Avis aux amateurs ...

Les enfants quant à eux sont répartis selon leur âge dans les groupes parents-enfants, minis, ainsi que les filles réparties dans les catégories inférieure, moyenne et supérieure. Les filles sont en grande majorité. En effet, nous n'avons malheureusement pas de groupe au-delà des minis

pour les garçons, faute de moniteur/trice. Là aussi, avis aux amateurs ...

Nos membres viennent pour la plupart des villages avoisinants, à savoir Cousset, Montagny-les-Monts, Montagny-la-Ville, Léchelles, Mannens et Grandsivaz.

En plus des activités hebdomadaires, nous organisons plusieurs manifestations dans le courant de l'année :

- le lundi de Pâques, tous les enfants, qu'ils fassent partie ou non de la société, sont invités à une course aux œufs.
- à fin août, nous organisons un rallye pédestre dans les bois pour les familles
- au mois de décembre a lieu la soirée de gymnastique. Cette année, nous nous

sommes produites le samedi 13 décembre sur le thème « La mer ».

Nos groupes participent également régulièrement aux fêtes de gymnastique cantonales, fédérales et même à la Gymnaestrada ! Le but n'est pas de figurer parmi les meilleurs, mais bien d'avoir du plaisir à y participer !

Je ne voudrais pas terminer sans remercier tous les membres ainsi que le comité pour leur engagement et leur esprit de camaraderie tout au long de l'année. La gymnastique, c'est aussi ça !

Corinne Balz  
Présidente

## Begegnung mit dem STV Montagny-Cousset

Unser Verein wurde 1949 gegründet und somit kann in diesem Jahr das 54-jährige Bestehen gefeiert werden!

Zur Zeit zählt der Verein 170 Mitglieder. 90 Erwachsene ertüchtigen sich in den Gruppen Frauen (2 Gruppen), Damen, Volleyball Frauen, Fitness Männerturner und Senioren gemischt, wobei „gemischt“ nur noch im Namen der Gruppe vorhanden ist. Es sind ausschliesslich Seniorinnen, die sich regelmässig treffen, um in Form zu bleiben! Aufruf an alle Interessenten....

Die Kinder werden aufgrund ihres Alters in die verschiedenen Gruppen eingeteilt: MUKI, Minis und drei Stufen Mädchenriegen. Die Mehrheit der Kinder sind Mädchen. Leider können wir mangels Leiterpersonen keine Mini-Gruppe

für Knaben anbieten. Hier gilt ebenfalls: Aufruf an alle Interessierten...

Viele unserer Mitglieder stammen aus den benachbarten Gemeinden Cousset, Montagny-les-Monts, Montagny-la-Ville, Léchelès, Mannens und Grandsivaz.

Als Ergänzung zu den wöchentlichen Trainings organisieren wir im Lauf des Jahres mehrere Anlässe:

- Am Ostermontag dürfen sich alle Kinder - unabhängig von der Mitgliedschaft im Turnverein - an der Eiersuche beteiligen.
- Ende August veranstalten wir einen Wald-Parcours für Familien.
- Im Dezember findet der Unterhaltungsabend statt. In

diesem Jahr haben wir uns am 13. Dezember zum Thema „Das Meer“ präsentiert.

Unsere Turnerinnen und Turner nehmen nicht nur regelmässig an kantonalen und eidgenössischen Turnfesten, sondern auch an der Gymnaestrada teil! Unser Motto heisst: Mitmachen mit Spass kommt vor dem Rang!

Ich möchte es nicht unterlassen, allen Vereins- und Vorstandsmitgliedern für ihren Einsatz und das Beisammensein in kameradschaftlicher Atmosphäre zu danken. Turnen bedeutet auch Kameradschaft und Solidarität!

Corinne Balz  
Präsidentin

# Ouverture sur ... l'aérobic

*Quand et comment l'aérobic a été intégré à la FSG?*

En 1994 je suis rentrée de la fête de gymnastique allemande avec l'idée de proposer le concours de team aérobic en Suisse. J'étais consciente que ceci ne serait pas possible sans une formation adéquate.

Un groupe de travail a été créé. A l'intérieur de la fédération nous avons dû effectuer un gros travail pour convaincre les personnes. Du côté de la gymnastique surtout, cette nouvelle offre était

considérée comme de la concurrence.

*Et la suite?*

1995 : Nous avons organisé le premier week-end de démonstration pour les associations cantonales. Ce week-end a connu un vif intérêt et la plupart des personnes présentes étaient intéressées à suivre un cours de formation.

1996 : Le premier cours de formation a été mis sur pied en octobre

1996. Ce cours (formation d'un moniteur aérobic) se composait de 3 jours consacrés aux éléments de base de l'aérobic et 2 jours pour le team aérobic (concours). Le groupe de travail a ensuite été transformé en groupe de projet. Des documents concernant la formation ont été élaborés, de nouvelles idées sur les formes d'aérobic ont été développées. Le premier concours s'est déroulé dans le nord ouest de la Suisse (concours

par équipe aux agrès et en gymnastique).

*Quelle est l'offre d'aujourd'hui?*

Formation de moniteurs en aérobic orienté concours ou non. Cours de step, concours, 40+, Kickbox-Workout FSG.

*Quel est le titre le plus important auquel on peut prétendre ?*

Lors de la fête fédérale 2002 au Baselbiet, il y a eu un vainqueur de fête en aérobic.

Les premiers championnats suisses ont eu lieu les 29 et 30 novembre 2003 à Aarau.

*Qui s'occupe de la formation des moniteurs et monitrices à la FSG ?*

A la fin du projet en 2002, l'aérobic a été intégré dans les structures de la FSG (ressort de la division actives/actifs). Ce ressort s'occupe de la formation, des moniteurs et des juges, de cours spéciaux etc.

*Quel potentiel possède la Suisse ?*

L'intérêt était et est toujours très grand. Cette nouvelle offre a été salvatrice pour beaucoup de sociétés. Les sociétés innovatrices ont intégré l'aérobic santé dans leurs heures d'entraînement et ont ouvert leur salle aux non membres.

Les programmes de concours dynamiques soulèvent l'enthousiasme de toutes les classes d'âge.

*Pensez-vous que l'aérobic a un avenir en tant que concours individuel ?*

Les catégories suivantes existent actuellement: aérobic à deux ou en équipe de 3 à 6. L'aérobic individuel n'est pas vraiment une

demande et est difficile. A partir de 2 personnes, c'est plus intéressant d'étudier une chorégraphie.

*A partir de quel âge l'aérobic est-il recommandé ?*

Nous recommandons un âge minimum de 12 ans pour pratiquer de l'aérobic en concours.

*Que pensez-vous des centres fitness ?*

Nous avons besoin des sociétés et des centres fitness. Un de mes buts était d'employer les synergies. Nous profitons des instructeurs professionnels et les centres fitness attirent des membres des sociétés qui veulent encore plus s'entraîner. Et il y a toujours des gens qui préfèrent l'une ou l'autre méthode.

*Vos meilleurs moments en relation avec l'aérobic ?*

- Les premiers concours suite à nos efforts (formation de moniteurs et de juges).
- Les cours suivis par des participants enthousiastes.
- Les réactions positives des sociétés pour cette nouvelle matière attractive.
- La remise des résultats du projet „aérobic à la FSG“ au ressort aérobic.
- 5 Coupes aérobic FSG couronnées de succès
- Les premiers championnats suisses de fin novembre 2003.

*Le plus grand défi de la FSG ?*

La FSG a la chance d'avoir des gens qui ne comptent pas leurs heures de travail bénévole. Les membres du projet « aérobic à la FSG » ont réalisé un immense

travail pour assurer aussi le long terme.

*Comment êtes-vous venu à la gymnastique ?*

Mon professeur de sport me fascinait avec ses leçons très variées. Après l'école j'avais encore envie de faire de la gym.

*Qui êtes-vous ?*

Käthi Murer, 14.05.1950, 5037 Muhen, gymnaste depuis 1966 à la DTV Muhen.

Fondatrice de la section filles de Muhen, monitrice dans toutes les classes d'âge, actuellement encore monitrice de gym enfantine, présidente de l'association de cercle argovienne pendant plus de 20 ans, cheffe des concours lors de la fête fédérale 1996 à Berne, cheffe du projet « aérobic à la FSG », membre du comité de l'association argovienne.

Je n'ai en fait jamais eu beaucoup à faire avec l'aérobic. J'ai simplement réalisé que cette offre manquait en Suisse, mis en place et concrétisé cette idée.

*Votre but au niveau de la gym.*

Bouger de manière saine – créer un réseau social – promouvoir des offres de loisirs actuelles, attractives et dynamiques.

*Votre devise ?*

Tout ce qui ne me détruit pas me rend forte.

Käthi, je vous remercie de ces propos intéressants.

Edith Leiser

# Vorhang auf !

## Aerobic

*Wie und wann ist die Idee entstanden, Aerobic in den STV zu integrieren?*

Ich kam im Jahr 1994 vom deutschen Bundesturnfest Hamburg mit der Idee nach Hause, Team-Aerobic in der Schweiz wett-kampfmässig anzubieten. Mir war klar, dass dies ohne Ausbildung unmöglich war.

Eine Arbeitsgruppe befasste sich mit Fragen: „Wollen wir, sollen wir, brauchen wir das, wie machen wir das?“ etc. Innerhalb unseres Verbandes musste viel Überzeugungsarbeit geleistet werden. Da und dort, insbesondere seitens Gymnastik wurde das neue Angebot als Konkurrenz empfunden.

*Wie ging es weiter?*

1995 wurde das erste Schnupperweekend für Leute aus unse-

ren Kantonalturnverbänden organisiert. Dieses Angebot stiess auf riesiges Interesse. Alle verlangten nach mehr und insbesondere nach einer Ausbildung.

1996: Erste Leiterausbildungskurse: 3 Tage Aerobic-Grundlagen und 2 Tage Team-Aerobic (Wettkampf) Die Arbeitsgruppe wurde zu einer Projektgruppe umgewandelt. Es wurden Ausbildungsunterlagen erstellt und weitere Ideen, in welchen Formen Aerobic noch aufgenommen werden kann, entwickelt.

Erste Aerobic-Wettkämpfe am NWS (Geräte- und Gymnastikmannschaftswettkampf).

*Welches Angebot besteht heute?*

Leiterausbildung für wettkampforientierte und nichtwettkampforientierte Stunden

Ausbildungen Step, Wettkampf, 40+, und STV Kickbox-Workout.

*Was ist der wichtigste Titel, den man im Aerobic erringen kann?*

Turnfestsieger gab es bereits am ETF im Baselland.

Die ersten Schweizer Meister wurden am 29. und 30. November 2003 in der Schachenhalle in Aarau erkoren.

*Wer kümmert sich im STV um die Ausbildung der Leiterinnen und Leiter?*

Nach Projektende, Ende 2002 wurde Aerobic in die Struktur des STV, Abteilung Aktive als Ressort integriert. Dieses Ressort führt die Aufgaben auf allen Ebenen (verschiedene Ausbildungen, WR-Ausbildung, Spezialkurse etc.) weiter.

*Welches Potenzial besteht in der Schweiz?*

Das Interesse war und ist riesig. Für viele Vereine war dieses neue Angebot der Rettungsanker. Innovative Vereine haben das gesundheitsorientierte Angebot auch als vereinsungebundene Stunden ausgeschrieben.

Die powergeladenen, dynamischen Wettkampfprogramme lösen in allen Altersgruppen Begeisterung aus.

*Können Sie sich vorstellen, dass Aerobic als Einzelwettkampf angeboten wird?*

Es gibt folgende Kategorien: Aerobic Paare, Aerobic 3-er bis 6-er Teams.

Aerobic Einzel ist nicht sehr gefragt und recht schwierig. Ab 2 Personen macht es eben mehr Spass eine Choreografie zu erstellen.

*Wie alt sollte eine Person mindestens sein, um Aerobic zu betreiben?*

Wir empfehlen ein Mindestalter ab 12 Jahren, um wettkampfmässig Aerobic zu betreiben.

*Was denken Sie über Fitnesscenter?*

Diese braucht es ebenso wie die Vereine. Es war immer ein Ziel von mir, Synergien zu nutzen. Wir profitieren von professionellen Aerobic-Instruktoren und Fitnesscenter profitieren von Vereinsmitgliedern, die noch mehr trainieren wollen. Zudem gibt es immer Leute, die das eine oder andere vorziehen und sich an ihrem Ort wohlfühlen.

*Ihr schönstes Erlebnis im Zusammenhang mit Aerobic.*

- Die ersten Wettkämpfe nach unserem Rezept (Leiteraus- bildung und Wertungsrichter- ausbildung).
- Unzählige Kurse mit stets begeisterten Teilneh- mer/innen.
- Unzählige, dankbare Reakti- onen aus Vereinen, etwas Neues, Attraktives zu be- kommen.
- Die Übergabe des Resultates der Projektarbeit „Aerobic im STV“ an das Ressort Aerobic.
- 5 erfolgreiche STV Aerobic- Cups
- Die erste Schweizer Meister- schaft

*Die grösste Herausforderung für den STV.*

Der STV hat Glück, auf viele ehrenamtliche Schwerarbeiter zählen zu dürfen. Die Projekt- gruppe „Aerobic im STV“ hat hervorragende Arbeit geleistet und Durchhaltewille an den Tag gelegt.

*Wieso konnten Sie sich für eine Mitgliedschaft im Turnverein begeistern?*

Mein Turnlehrer begeisterte mich mit vielseitigem Turnunterricht. Ich wollte nach der Schule mehr davon.

*Wer sind Sie?*

Käthi Murer, 14.05.1950, 5037 Muhen, Turnerin seit 1966 DTV Muhen. Gründerin der Mädchenriege Muhen, Vereinsleiterin auf allen Altersstufen, aktuell immer noch

begeisterte Kinderturnleiterin, über 20 Jahre Präsidentin Kreis- turnverband Aarau, Ressortchefin Jugend STV, Abteilungspräsi- dentin Abteilung Turnerinnen STV, Wettkampfleiterin Turnerinnen ETF Bern 96, Projektleiterin Aerobic im STV, Mitglied Zentral- vorstand Aargau.

Mit Aerobic hatte ich eigentlich nie etwas zu tun. Ich habe einfach realisiert, dass dieses Angebot im Schweizer Turnsport fehlt, die Idee mitgebracht und umgesetzt.

*Persönliches Ziel was das Turnen betrifft.*

Gesund bewegen – soziales Netz bieten – aktuelle, attraktive und dynamische Freizeitbeschäfti- gungsangebote fördern.

*Wie lautet ihr Lebensmotto?*

Alles, was mich nicht umbringt, macht mich stark.

Herzlichen Dank für diese inter- essanten Ausführungen.

Edith Leiser

# Anniversaire *Geburtstag*

La Fédération Fribourgeoise de Gymnastique souhaite un heureux anniversaire aux membres honoraires suivants.

*Der Freiburgische Turnverband gratuliert den Ehrenmitgliedern,  
die einen besonderen Geburtstag feiern dürfen.*

Plus de 80 ans / Älter als 80 Jahre

23.12.1914	Samuel Fluehmann, Kerzers
11.01.1917	Jules Glannaz, Romont

jusqu'à mi-février  
*Daten berücksichtigt bis Mitte Februar*

## Le programme du 150<sup>ème</sup> anniversaire de la FSG Bulle

## Das Jubiläumsprogramm des STV Bulle zum 150-jährigen Bestehen

### **10 janvier 2004: 30 ans de la construction du chalet des 4F**

L'ouverture du jubilé sera marquée par une réception qui se déroulera au chalet des 4F à la Chia. 2004 coïncide en effet avec les 30 ans de la construction de ce chalet qui ouvrira ses portes le week-end des 10 et 11 janvier. Raquetteurs (2 itinéraires balisés) et skieurs se verront offrir la traditionnelle soupe des 4F et le vin chaud. Les soirs de pleine lune (vendredi 9 et samedi 10 janvier), il sera possible de réserver une fondue.

### **26-28 février 2004: *Si le monde existait*, spectacle musical et gymnique**

En collaboration avec l'école de musique *Arpège*, ce spectacle alliera la musique, le chant, le théâtre, la danse et la gymnastique et réunira plus de 300 participants. 3 représentations sont programmées à la salle omnisports du Collège du Sud et 3000 spectateurs sont attendus.

### **21 août 2004: Fête interne de la FSG Bulle**

Cette fête sera l'occasion de remercier tous les membres de la FSG Bulle et comprendra aussi des jeux et des animations pour les enfants.

### **2 octobre 2004: Coupe intercantonale**

La FSG Bulle a eu l'idée de mettre sur pied une compétition unique en Suisse, qui verra s'affronter des équipes cantonales composées chacune de 3 sociétés au sol, au mini-trampoline, aux barres parallèles, barres fixe, anneaux balançants et barres asymétriques.

### **20 novembre 2004: Corrida bulloise**

Quoi de plus naturel que de marquer la fin de ce jubilé dans le cadre de la traditionnelle Corrida bulloise qui, depuis 28 ans, réunit chaque année 3000 coureurs.

### **10. Januar: Eröffnung des Jubiläumsjahres 30 Jahre Alphütte der 4F**

Das Jubiläumsjahr wird mit einem Empfang im Chalet der 4F in la Chia eröffnet. Vor 30 Jahren wurde diese Alphütte erbaut. Tage der offenen Tür: 10. und 11. Januar 2004. Skitourenläufer, Schneeschuhläufer (der Weg ist markiert) und Skifahrer können sich mit der traditionellen Suppe der 4F und dem Glühwein stärken. Gönnen Sie sich in den Vollmondnächten vom Freitag, 9. Januar und Samstag, 10. Januar ein Fondue. Reservation erforderlich!

### **26. – 28. Februar 2004: Musikalisches und turnerisches Schauspiel des STV Bulle**

In Zusammenarbeit mit der Musikschule *Arpège* erleben Sie Musik, Gesang, Theater, Tanz und natürlich Turnsport. Sie werden von den rund 300 Akteuren begeistert sein! In der Mehrzweckhalle des Kollegiums des Südens (3000 Zuschauer werden erwartet) sind drei Vorführungen geplant.

### **21. August 2004: Internes Fest des STV Bulle**

Gelegenheit, allen Mitgliedern des STV Bulle zu danken und bei Spiel und Spass gemeinsam einen unbeschwerten Tag zu geniessen.

### **2. Oktober 2004: Interkantonaler Cup**

Der STV Bulle möchte einen Wettkampf anbieten, der in der Schweiz einzigartig ist. Kantonale Mannschaften nehmen an den Gruppenwettkämpfen in den Disziplinen Boden, Minitrampolin, Barren, Reck, Schaukelring und Stufenbarren teil.

### **20. November: Corrida von Bulle**

Mit der Corrida findet das Jubiläumsjahr einen würdigen Abschluss.

## Résultats du concours de dessin *Auswertung des Zeichenwettbewerbs*

En juin dernier, plus de 300 jeunes gymnastes ont participé au concours de dessin lancé par la FFG dans le cadre d'une campagne de sensibilisation au respect de l'environnement. Les artistes ont fait preuve d'un grand talent et d'une imagination fertile pour illustrer le slogan :

**« Ne balance pas tes déchets, seulement tes mauvaises habitudes ! »**

Un jury composé de 5 personnes s'est penché sur tous les dessins afin d'en primer 3 par catégorie. Le choix a été difficile. L'originalité, le respect du thème proposé et le coup de crayon ont été les critères retenus pour la sélection. Les auteurs des dessins primés ont été récompensés par des bons d'achats de Fr. 60.-, 40.- et 20.-.

Au nom de la FFG, j'adresse mes félicitations aux lauréats et remercie tous les participants à ce concours.

A l'avenir, nous souhaitons que ce slogan nous accompagne sur toutes les places de fête.

Isabelle Progin, division polysports jeunesse

Im Juni 2003 haben mehr als 300 junge Turnerinnen und Turner am Zeichenwettbewerb mitgemacht, den der FTV im Rahmen der Sensibilisierungskampagne zum Thema „Respekt gegenüber der Umwelt“ ausgeschrieben hatte. Die Kunstschaffenden haben den Slogan

**„Werft eure Abfälle nicht weg, aber die schlechten Gewohnheiten“**

phantasievoll und mit viel Talent dargestellt.

Die 5-köpfige Jury hat alle Zeichnungen begutachtet und jeweils drei Gewinner pro Kategorie erkoren.

Die Wahl erwies sich als sehr schwierig. Folgende Kriterien wurden berücksichtigt: Originalität, Übereinstimmung mit dem vorgegebenen Thema und die Effekte, die durch unterschiedliche Handhabung der Farbstifte zustande kamen.

Im Namen des FTV gratuliere ich den Preisträgern und danke allen Teilnehmenden. Wir möchten, dass dieser Slogan auch in Zukunft auf allen Festplätzen in die Tat umgesetzt wird.

Isabelle Progin, Abteilung Polysport Jugend

## Félicitations / Gratulationen

---

### Les gagnants / die Gewinner

Garçon / Knaben :	Morel Eric	12 ans	FSG Châtel
Jusqu'à 6 ans :	1. Mooser Amandine	5 ans	FSG Charmey
<i>Bis 6 Jahre :</i>	2. Joye Eve	6 ans	FSG Châtonnay
	3. Winter Emilie	4,5 ans	Châbles
Jusqu'à 9 ans :	1. Papaux Mélanie	8 ans	FSG Sâles
<i>Bis 9 Jahre:</i>	2. Schenk Josselin	7 ans	FSG Châtel
	3. Gremaud Orianne	8 ans	FSG Ursy
Jusqu'à 12 ans :	1. Schenk Mélodie	10,5 ans	FSG Châtel
<i>Bis 12 Jahre :</i>	2. Laura	11,5 ans	FSG Châtel
	3. Conus Delphine	11 ans	FSG Ursy
Jusqu'à 16 ans :	1. Pereira Vanessa	15 ans	Siviriez
<i>Bis 16 Jahre :</i>	2. Collaud Agnès	15 ans	Fribourg-Ancienne
	Bruegger Emilie	15 ans	Fribourg-Ancienne
	Zillweger Julie	15 ans	Fribourg-Ancienne
	3. Grivel Cardine	15 ans	FSG Châtel
	Colliard Emilie	15 ans	FSG Châtel

Prix de groupe / Gruppenpreis : société de St-Aubin, groupe de gym-enfantine

😊😊 Comité central 😊😊  
😊😊 *Zentralvorstand* 😊😊

---

C'est lors de l'assemblée extraordinaire du 28 octobre 2003 que l'AFGA (Association Fribourgeoise de Gymnastique Artistique) a été dissoute. En effet suite à la dissolution de l'association suisse de gymnastique artistique, l'association cantonale n'avait plus sa raison d'être.

La dissolution de l'AFGA et l'intégration de la gymnastique artistique à la FFG ont été acceptées à l'unanimité par l'assemblée. Les membres honoraires de l'AFGA seront intégrés à ceux de la FFG.

*Der KVF (Kunstturnverband Freiburg) wurde anlässlich der ausserordentlichen Mitgliederversammlung vom 28. Oktober 2003 aufgelöst. Da der schweizerische Kunstturnverband aufgelöst wurde, hatte die Weiterführung des Kantonalverbandes keinen Sinn mehr.*

*Die Auflösung des KVF und die Integration in den FTV wurden von der Versammlung einstimmig genehmigt. Die Ehrenmitglieder werden vom FTV übernommen.*

😊😊 Division agrès 😊😊  
😊😊 *Abteilung Geräteturnen* 😊😊

---

**Nouvelle classification aux agrès 2004 !!!**

La classification de certaines parties va être modifiée avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2004 pour tous les concours individuels aux agrès.

Un nouveau livre "Tabelle de classification" sera édité et entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004. Cette nouvelle table de classification sera disponible dès le 1<sup>er</sup> janvier 2004 auprès du secrétariat central de la FSG à Aarau (tél. 062 / 837.82.00)

Les modifications apportées sur l'ancienne version sont disponibles sur le site de la FSG ([www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch)).

**Neue Einstufung im Geräteturnen 2004 !!!**

*Die Einstufung einiger Elemente wird per 1. Januar 2004 für alle Einzelwettkämpfe im Geräteturnen geändert.*

*Ein neues Büchlein „Einstufungstabelle“ wird herausgegeben und tritt am 1. Januar 2004 in Kraft. Diese neue Einstufungstabelle ist ab dem 1. Januar 2004 beim Sekretariat des STV in Aarau erhältlich (Tel. 062 / 837.82.00). Die angebrachten Änderungen im Vergleich mit der bisherigen Version sind auf der Site des STV ([www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch)) abrufbar.*

## ☺☺ Division agrès ☺☺

---

### **Agrès individuels masculins et féminins**

#### **Sélection fribourgeoise des catégories C5, C6, C7 et CS pour les championnats suisses 2004**

Les sociétés dont les gymnastes masculins ou féminines désirent faire partie de la sélection fribourgeoise pour les championnats suisses 2004 dans les catégories susmentionnées, sont priées de s'annoncer chez Dominique Gavillet, 021 909 53 60, domgavillet@bluewin.ch jusqu'au 28 décembre 2003.

Les gymnastes s'engagent à participer au minimum à 2 concours sur les 4 proposés. Les 2 meilleurs totaux de chacun seront pris en considération. Des informations complémentaires ainsi que les concours définitifs comptant pour la sélection seront communiquer en temps voulu aux sociétés inscrites à ces sélections.

Les concours de sélection pour les **agrès individuels féminins** sont les suivants (sous réserve de modifications) :

- Championnat du Jura bernois du 28 mars 2004
- Championnat genevois des 24-25 avril 2004
- Championnat valaisan des 15-16 mai 2004
- Championnat fribourgeois des 26 et 27 juin 2004 à Morat
- **Uniquement pour la catégorie CS:** Coupe de Noël des 13-14 décembre 2003 au Muret

Suite à cette sélection, les 5 premières par catégorie (pour la catégorie CS, le nombre de sélectionnées n'est pas encore connu) seront désignées pour participer à la demi-finale des championnats suisses les 30 et 31 octobre 2004 (lieu pas encore défini).

Si vos gymnastes sont sélectionnées parmi les meilleures gymnastes suisses, elles pourront prendre part à la finale les 13 et 14 novembre 2004 (lieu pas encore défini).

Les concours de sélection pour les **agrès individuels masculins** sont les suivants :

- Coupe du printemps du 27 mars 2004 à Sâles
- Championnat du Jura bernois du 28 mars 2004
- Championnat fribourgeois des 26 et 27 juin 2004 à Morat
- Le 4<sup>ème</sup> concours n'est pas encore défini mais sera annoncé aux sociétés inscrites dès que possible.

Les gymnastes sélectionnés participeront aux championnats suisses agrès masculins (individuels et par équipe) les 6 et 7 novembre 2004 à Mellingen.

## ☺☺ *Abteilung Geräteturnen* ☺☺

---

### **Einzel-Geräteturnen männlich und weiblich**

#### **Qualifikationswettkämpfe der Kategorien K5, K6, K7 und KS für die Schweizer Meisterschaften 2004**

Die Vereine mit Turnerinnen und Turnern, welche an der Ausscheidung des Kantons Freiburg in den oben erwähnten Kategorien teilnehmen möchten, melden sich bis spätestens 28. Dezember 2003 bei Dominique Gavillet, 021 909 53 60, [domgavillet@bluewin.ch](mailto:domgavillet@bluewin.ch).

Die Turnerinnen und Turner verpflichten sich, mindestens zwei der vier vorgeschlagenen Wettkämpfe zu absolvieren. Die zwei besten Schlussnoten jedes Turners und Turnerin zählen für die Qualifikations-Rangliste. Zusätzliche Informationen, sowie definitive Qualifikations-Wettkämpfe werden den angemeldeten Vereinen zu gegebener Zeit zugeschickt.

Die Qualifikations-Wettkämpfe der **Geräteturnerinnen** sind (Änderungen vorbehalten):

- Berner-Jura-Meisterschaften am 28. März 2004
- Genfer Meisterschaften am 24. - 25. April 2004
- Walliser Meisterschaften am 15. - 16. Mai 2004
- Freiburger Meisterschaften am 26. und 27. Juni 2004 in Murten
- **Nur für die Kategorie KS:** Weihnachtscup am 13.-14. Dezember 2003 in Le Mouret

Die fünf besten Turnerinnen (für die Kategorie KS ist die Anzahl Qualifizierten noch nicht bekannt) dürfen am Halbfinal der Schweizer Meisterschaften vom 30. und 31. Oktober 2004 (Ort noch nicht bekannt) teilnehmen.

Wenn sich eure Turnerinnen einen Platz unter den Besten des Landes sichern können, sind sie auch am Final vom 13. und 14. November 2004 (Ort noch nicht bekannt) dabei.

Die Qualifikations-Wettkämpfe der **Geräteturner** sind:

- Frühlingscup am 27. März 2004 in Sâles
- Berner-Jura-Meisterschaften am 28. März 2004
- Freiburger Meisterschaften am 26. und 27. Juni 2004 in Murten
- Der 4. Wettkampf steht noch nicht fest; die angemeldeten Vereine werden aber so bald wie möglich darüber informiert.

Die qualifizierten Turner dürfen an den Schweizer Meisterschaften vom 6. und 7. November 2004 in Mellingen teilnehmen.

## Plan des activités 2003 / *Aktivitätenplan 2003*

Janvier	24 ou 25	Cours perfectionnement JUGES ARTISTIQUE (brevet jeunesse) à Maccolin
	30-31	Tournoi Unihockey à Autigny
	31	Cours cantonal POLYSPORT JEUNESSE à Bulle (halle de la Condémine)
Février	1	Cours perfectionnement JUGES B2 AGRES INDIVIDUELS à Bulle
	7-8	Cours de base GYM ENFANTINE et PARENTS-ENFANTS (2ème partie)
	7	Cours spécial GYMNASTIQUE & DANSE
	8	Cours perfectionnement JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS à Monthey
	15	Cours formation JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS et SOCIETES (technique) à Bulle (1ère partie). Pour les juges agrès indiv., les autres parties ont lieu les 29.02, 14.03 et 06.06 (examens). Pour les juges agrès sociétés, les autres parties ont lieu les 15.10 et 16.10.
	14	Cours cantonal SENIORS et DAMES-SENIORS à Fribourg
	22	Cours perfectionnement JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS dans le canton de Neuchâtel
	29	Cours formation JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS à Bulle (2ème partie)
Mars	6	Cours pour AINES (hommes et femmes)
	7	Cours perfectionnement JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS à Gland
	8	Assemblée technique FFG
	13	Cours POLYSPORT FITNESS DAMES/HOMMES à Fribourg
	13	Cours pour exercices d'ensemble jusqu'à 12 ans, jusqu'à 16 ans, actives et nouvelles tendances (avec tous les participants)
	13	Cours perfectionnement JUGES AGRES SOCIETE à Chamblon
	13	Championnat de quilles gym-hommes à l'hôtel de ville à Broc (Organisation Gym-hommes Charmey)
	14	Cours formation JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS à Bulle (3ème partie)
	20	Coupe fribourgeoise, gymnastique artistique féminine à Sâles (ancienne appellation : journée des niveaux)
	20	Cours de perfectionnement GYM ENFANTINE (après-midi) et PARENTS-ENFANTS (matin) à Bulle
	21	Cours spécial AGRES
	21	Coupe de printemps agrès individuels masculins à Sâles
	?	Tournoi de volleyball Gym-hommes groupe B à Belfaux (Org. Grolley)
Avril	3	Formation continue – cours de perfectionnement J+S ATHLETISME à Fribourg (1ère partie). Pour info la 2ème partie a lieu le 20 novembre 2004
	16-17	Cours de base GYM ENFANTINE et PARENTS-ENFANTS (3ème partie)
	17	Cours pour exercices d'ensemble actives et nouvelles tendances (avec tous les participants)
	17-18	Journée artistique BE-FR, gymn. artistique masculine à Utzenstorf
	24	Championnat cantonal artistique féminine à Wünnewil
	24	Championnat cantonal artistique masculin à Wünnewil
Mai	1	Coupe des Bains à Yverdon
	1-2	Championnat suisse gymnastique et agrès Elle+Lui
	8	Team-Cup (concours par équipes aux agrès, cat. C1 à C4 filles) à Ursy
	15	Répétition générale pour tous les exercices d'ensemble (de Morat et Sâles) (avec tous les participants)
	?	Sortie « Polysport adultes » (ouvert à tous les membres adultes des sociétés de la FFG avec leur famille)

## Plan des activités 2004 / *Aktivitätenplan 2004*

Juin	<ul style="list-style-type: none"> <li>5-6 Fête cantonale de gymnastique jeunesse à Sâles</li> <li>5-6 Championnats suisses juniors, gymn. artistique masculine à Schaffouse</li> <li>6 Cours formation JUGES B1 AGRES INDIVIDUELS à Bulle (dernière partie : examens)</li> <li>11 11ème course à travers Sâles</li> <li>11-13 Fête séelandaise à Täuffelen</li> <li>12-13 Championnat romand de sociétés (adultes et jeunesse) à Serrières/NE</li> <li>12-13 Championnats suisses juniors, gymn. artistique féminine à Lucerne</li> <li>19 Répétition générale pour tous les exercices d'ensemble de Morat (avec tous les participants)</li> <li>19-20 Championnat romand individuels d'athlétisme à Payerne</li> <li>26-27 Championnats suisses jeunesse et juniors, gymn. artistique masculine à Berne</li> <li>26-27 Fête cantonale de gymnastique à Morat (concours individuels), incluant le championnat cantonal individuel aux agrès et en gymnastique</li> </ul>
Juillet	<ul style="list-style-type: none"> <li>3-4 Fête cantonale de gymnastique à Morat (concours de sociétés), incluant le championnat cantonal des sociétés (adultes) aux agrès et en gymnastique</li> <li>4 Course de montagne Neirivue-Le Moléson</li> <li>5-10 Formation de base – cours de moniteurs J+S AGRES à Domdidier</li> </ul>
Septembre	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 Course des Hameaux à Châtel-St-Denis</li> <li>11-12 Championnats suisses de gymnastique de sociétés à ??</li> <li>13 Conférence des président(e)s FFG</li> <li>25 Formation continue – cours de perfectionnement J+S GYMNASTIQUE (POLYSPORTS) à Fribourg</li> <li>25 Cours POLYSPORT FITNESS DAMES/HOMMES à Fribourg</li> </ul>
Octobre	<ul style="list-style-type: none"> <li>? Team-Cup (concours par équipes aux agrès, cat. C5 à C7 garçons et filles)</li> <li>2 Cours cantonal POLYSPORT POUR TOUS</li> <li>2 Coupe intercantonale de gymnastique de sociétés aux agrès à Bulle</li> <li>9-10 Championnat romand agrès individuels masculins et féminins à Villeneuve</li> <li>15-16 Cours formation JUGES AGRES SOCIETES à Chamblon (Condition : avoir suivi la partie « technique » du cours JUGES AGRES INDIV du 15 février)</li> <li>23 Cours SENIORS et DAMES-SENIORS à Fribourg</li> <li>23-24 Assemblée des délégués FSG à Vaduz</li> <li>30 Assemblée des délégués FFG à Courtepin</li> <li>30-31 Championnats suisses, gymn. artistique masc. et fém. à Wetzikon (év.)</li> <li>30-31 Championnats suisses agrès féminins, demi-finale + par équipes à ???</li> </ul>
Novembre	<ul style="list-style-type: none"> <li>6-7 Championnats suisses agrès masculins (indiv. + par équipes) à Mellingen</li> <li>13 Formation continue – cours de perfectionnement J+S AGRES à Domdidier</li> <li>13 Cours de perfectionnement GYM ENFANTINE (matin) et PARENTS-ENFANTS (après-midi) à Bulle</li> <li>13-14 Championnats suisses agrès féminins, finale à ???</li> <li>13-14 Championnats suisses par équipes, gymn. artistique masc. et fém. dans le canton de Thurgovie</li> <li>20 Formation continue – cours de perfectionnement J+S ATHLETISME à Fribourg (2ème partie)</li> <li>20 Corrida bulloise à Bulle</li> <li>20 Coupe suisse jeunesse à ???</li> <li>28 Cours perfectionnement JUGES ARTISTIQUE (brevet national) à Nussbaumen</li> </ul>
Décembre	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 Concours aux agrès garçons de la St Nicolas (C1 à C4) à Charmey</li> <li>11-12 Coupe de Noël agrès filles et gymnastique au Mouret et à La Roche (Organisation La Combert/Treyvaux)</li> </ul>

Le plan des activités 2004 peut aussi être consulté sur notre site <http://www.fiq-ftv.ch>.

## Plan des activités 2003 / Aktivitätenplan 2003

Januar	<p>24. o. 25 Weiterbildungskurs KAMPFRICHTER KUNSTTURNEN (Brevet Jeunesse) in Magglingen</p> <p>30.-31. Unihockey Turnier in Autigny</p> <p>31. Kantonaler Kurs POLYSPORT JUGEND in Bulle (Condemine-Turnhalle)</p>
Februar	<p>1. Weiterbildungskurs WERTUNGSRICHTER B2 im EINZELGERAETETURNEN in Bulle</p> <p>7.-8. Grundkurs KINDERTURNEN und ELTERN-KIND-TURNEN (2. Teil)</p> <p>7. Spezialkurs GYMNASTIK und TANZ</p> <p>8. Weiterbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERAETETURNEN in Monthey</p> <p>15. Ausbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im GERAETETURNEN (Technik) in Bulle (1. Teil). Für das Einzelgeräturnen, andere Teile am 29.02, 14.03, 16.10 (Prüfungen). Für das Vereinsgeräturnen, andere Teile am 15.10 und 16.10.</p> <p>14. Kurs SENIORINNEN und SENIOREN in Freiburg</p> <p>22. Weiterbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERAETETURNEN im Kanton Neuenburg</p> <p>29. Ausbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERAETETURNEN in Bulle (2. Teil)</p>
März	<p>6. Kurs für SENIOREN und SENIORINNEN</p> <p>7. Weiterbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERAETETURNEN in Gland</p> <p>8. Technische Konferenz FTV</p> <p>13. Kantonaler Kurs POLYSPORT ERWACHSENE FITNESS in Freiburg</p> <p>13. Kurs Gesamtvorführungen BIS 12 JAHRE, BIS 16 JAHRE, DAMEN und NEUE TENDENZEN (mit allen Teilnehmern)</p> <p>13. Weiterbildungskurs WERTUNGSRICHTER im VEREINSGERAETETURNEN in Chamblon</p> <p>13. Kegelmeisterschaften der Männerturner in Broc (Hôtel de ville) (Organisation Männerriege Charmey)</p> <p>14. Ausbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERAETETURNEN in Bulle (3. Teil)</p> <p>20. Freiburger Cup der Kunstturnerinnen in Sâles (voriger Name: Niveautag)</p> <p>20. Weiterbildungskurs KINDERTURNEN (nachmittags) und ELTERN-KIND-TURNEN (vormittags) in Bulle</p> <p>21. Kantonaler Kurs GERÄTETURNEN</p> <p>27. Frühlingcup der Geräteturner in Sâles</p> <p>? Volleyball Turnier der Männerturner Gruppe B in Belfaux (Org. Grolley)</p>
April	<p>3. Modul Fortbildung – Weiterbildungskurs J+S LEICHTATHLETIK in Freiburg (1. Teil). Info: der 2. Teil findet am 20. November 2004 statt.</p> <p>16.-17. Grundkurs KINDERTURNEN und ELTERN-KIND-TURNEN (3. Teil)</p> <p>17. Kurs Gesamtvorführungen DAMEN und NEUE TENDENZEN (mit allen Teilnehmern)</p> <p>17.-18. BE-FR Kunstturnertag in Utzenstorf (Kunstturnen Männer)</p> <p>24. Kantonale Meisterschaften Kunstturnerinnen in Wünnewil</p> <p>24. Kantonale Meisterschaften Kunstturner in Wünnewil</p>
Mai	<p>1. Coupe des Bains in Yverdon</p> <p>1.-2. Schweizer Meisterschaften Einzel-Gymnastik und Geräteturnen Sie &amp; Er</p> <p>8. Team-Cup (Mannschaftswettkampf im Geräteturnen, K1 bis K4 Mädchen) in Ursy</p> <p>15. Generalprobe für alle Gesamtübungen (Murten und Sâles) (mit allen Teilnehmern)</p> <p>? Turnfahrt „POLYSPORT ERWACHSENE“ (für alle Vereinsmitglieder und deren Familien)</p>

## Plan des activités 2004 / Aktivitätenplan 2004

Juni	<ul style="list-style-type: none"> <li>5.-6. Kantonales Jugendriegenfest in Säles</li> <li>5.-6. Schweizer Junior-Meisterschaften, Kunstturnen Männer in Schaffhausen</li> <li>6. Ausbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im EINZELGERÄTETURNEN in Bulle (letzter Teil: Prüfungen)</li> <li>11. 11. Lauf durch Säles</li> <li>11.-13. Seeländisches Turnfest in Täuffelen</li> <li>12.-13. Westschweizer Vereinsmeisterschaften (Erwachsene und Jugend) in Serrières/NE</li> <li>12.-13. Schweizer Juniorinnen-Meisterschaft, Kunstturnerinnen in Luzern</li> <li>19. Generalprobe für alle Gesamtübungen von Murten (mit allen Teilnehmern)</li> <li>19.-20. Westschweizer Leichtathletikmeisterschaft in Payerne</li> <li>26.-27. Schweizer Jugend- und Junior-Meisterschaft, Kunstturner in Bern</li> <li>26.-27. Freiburger Kantonalturfest in Murten (Einzelwettkämpfe), inkl. kant. Einzelmeisterschaft im Geräteturnen und in der Gymnastik</li> </ul>
Juli	<ul style="list-style-type: none"> <li>3.-4. Freiburger Kantonalturfest in Murten (Vereinswettkämpfe), inkl. kant. Vereinsmeisterschaften (Erwachsene) im Geräteturnen und in der Gymnastik</li> <li>4. Berglauf Neirivue-Le Moléson</li> <li>5.-10. Modul Grundausbildung – Leiterkurs J+S GERÄTETURNEN in Domdidier</li> </ul>
September	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Course des Hameaux in Châtel-St-Denis</li> <li>11.-12. Schweizer Meisterschaften im Vereinsturnen in ??</li> <li>13. Präsidentenkonferenz FTV</li> <li>25. Modul Fortbildung – Weiterbildungskurs J+S TURNEN in Freiburg</li> <li>25. Kurs POLYSPORT FITNESS in Freiburg</li> </ul>
Oktober	<ul style="list-style-type: none"> <li>? Team-Cup (Mannschaftswettkampf im Geräteturnen, K5 - K7 Mädchen+Knaben)</li> <li>2. Kantonaler Kurs POLYSPORT FUER ALLE</li> <li>2. Interkantonaler-Cup Vereinsgeräteturnen in Bulle</li> <li>9.-10. Westschweizer Einzelmeisterschaften im Geräteturnen in Villeneuve</li> <li>15.-16. Ausbildungskurs WERTUNGSRICHTER B1 im VEREINSGERÄTETURNEN in Chamblon (Bedingung: den Kurs vom 15. Februar (Technik) besucht zu haben).</li> <li>23. Kurs SENIORINNEN und SENIOREN in Freiburg</li> <li>23.-24. Delegiertenversammlung STV in Vaduz</li> <li>30. Delegiertenversammlung FTV in Courtepin</li> <li>30.-31. Schweizer Meisterschaften der Kunstturnerinnen und Kunstturner in Wetzikon (ev.)</li> <li>30.-31. Schweizer Meisterschaft Geräteturnerinnen Halbfinal + Mannschaft in ???</li> </ul>
November	<ul style="list-style-type: none"> <li>6.-7. Schweizer Meisterschaft Einzel- und Mannschaftsgeräteturnen (Tu) in Mellingen</li> <li>13. Modul Fortbildung – Weiterbildungskurs J+S GERÄTETURNEN in Domdidier</li> <li>13. Weiterbildungskurs KINDERTURNEN (vormittags) und ELTERN-KIND-TURNEN (nachmittags) in Bulle</li> <li>13.-14. Schweizer Meisterschaft Geräteturnerinnen, Final in ???</li> <li>13.-14. Schweizer Mannschafts-Meisterschaften Kunstturnen (Tu und Tui) im Kt. Thurgau</li> <li>20. Modul Fortbildung – Weiterbildungskurs J+S LEICHTATHLETIK in Freiburg (2. Teil)</li> <li>20. Lauf Corrida bulloise in Bulle</li> <li>20. Schweizer Jugend-Cup in ???</li> <li>28. Weiterbildungskurs KAMPFRICHTER KUNSTTURNEN (Brevet National) in Nussbäumen</li> </ul>
Dezember	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. St. Nikolaus-Cup Geräteturner (K1 bis K4) in Charmey</li> <li>11.-12. Weihnachtscup Geräteturnerinnen und Gymnastik in Le Mouret und in La Roche (Org. La Combert/Treyvaux))</li> </ul>

Den vollständigen Aktivitätenplan 2004 könnt ihr auf unserer Homepage <http://www.ffg-ftv.ch> konsultieren.

**Cours cantonal  
POLYSPORT JEUNESSE**

**Date :** samedi 30 janvier 2004

**Horaire :** 13h00 à 18h00

**Lieu :** Bulle, halle de la Condémine

**Attention aux nouvelles prescriptions de la fête cantonale jeunesse à Sâles !**

**Programme :**

- échauffement
- jeux de la fête de Sâles
- parcours d'agilité
- entraînement de l'équilibre
- prescriptions : discussion, questions

**Délai d'inscription :** 10 janvier 2004

**Inscription à :** Isabelle Progin

Ch. des Râpes 22, 1791 Courtaman  
026 684 14 84

[berisa.progin@bluewin.ch](mailto:berisa.progin@bluewin.ch)

**Cours spécial  
GYMNASTIQUE ET DANSE**

**Date :** samedi 7 février 2004

**Horaire :** 12h45 - 18h00

**Lieu :** halle de gym de La Tour-de-Trême

**Programme** (tiré du cours central FSG) :

- technique corporelle
- break dance
- expression et sentiment dans le mouvement
- le reste des leçons n'est pas encore défini

**Délai d'inscription :** 28 janvier 2004

**Inscription à :** Dorine Dutoit

Clos-Pittet, 1626 Romanens  
Tél. prof. 021 617 33 13

Natel 078 734 24 85

[dorine\\_dutoit@hotmail.com](mailto:dorine_dutoit@hotmail.com)

**Cours de base  
JUGES ATHLETISME**

**Dates :**

04 février 2004 : cours

25 février 2004 : cours

27 mars 2004 : examen final

**Lieu :** stade Pierre de Courbertin à Lausanne

**Délai d'inscription :** 11 janvier 2004

**Inscription à :** Dominique Meuwly

026 663 36 02

079 359 25 62

**Cours spécial  
DAMES-SENIORS et HOMMES-SENIORS**

**Date :** samedi 14 février 2004

**Horaire :** 13.00h - 17.00h

**Lieu :** Halle du Jura à Fribourg

**Programme :**

- gymnastique sur banc
- gymnastique avec « Overball »
- unihockey à l'envers

**Se munir de :** carnet de cours

**Délai d'inscription :** 5 février 2004

**Inscription à :** Odette Bochud

Route de Granges

1615 Bossonnens

Tél. 021 947 41 77

**Cours spécial AINES  
DAMES-SENIORS et HOMMES-SENIORS**

**Date :** samedi 6 mars 2004

**Horaire :** 13.30h - 17.00h

**Lieu :** Halle de gymnastique à Granges-Paccot

**Programme :**

- renforcement musculaire Thera-Band
- 1 leçon avec petit rouleau
- jeux

**Se munir de :** carnet de cours

**Délai d'inscription :** 26 février 2004

**Inscription à :** Odette Bochud

Route de Granges

1615 Bossonnens

Tél. 021 947 41 77

**Cours spécial  
AGRES**

**Date :** dimanche 21 mars 2004

**Lieu :** Bulle

**Programme :** voir page 27

**Délai d'inscription :** 28 février 2004

**Inscription :** à l'aide du talon de la page 27  
ou par internet: <http://www.ffg-ftv.ch>

**Cours de perfectionnement  
JUGES ATHLETISME**

24 avril 2004 à Malvilliers, inscription à Frédéric Meyer, 032 753 03 18.

Avril 2004 à Lausanne, inscription à Jean-Daniel Gygax, 024 459 18 37.

**Kantonaler Kurs  
POLYSPORT JUGEND**

**Datum:** Samstag, 30. Januar 2004  
**Zeit:** von 13 Uhr bis 18 Uhr  
**Ort:** Bulle, Turnhalle La Condémine  
**Achtung: neue Vorschriften für das Jugendriegelfest in Säles !**  
**Programm:**

- Einlaufen
- Spiele für das Jugendriegelfest in Säles
- Gelenkigkeits-Parcours
- Gleichgewicht
- Wettkampfvorschriften: Diskussion, Fragen

**Anmeldeschluss:** 10. Januar 2004  
**Anmeldung an:** Isabelle Progin  
Ch. des Râpes 22, 1791 Courtaman  
Tél. 026 684 14 84  
berisa.progin@bluewin.ch

**Spezialkurs  
GYMNASTIK UND TANZ**

**Datum:** Samstag, 7. Februar 2004  
**Zeit:** 12.45 Uhr – 18.00 Uhr  
**Ort:** Turnhalle in La Tour-de-Trême  
**Programm (vom Zentralkurs STV) :**

- Körpertechnik
- Break dance
- Ausdruck und Gefühl in der Bewegung
- Die anderen Lektionen sind noch nicht definiert

**Anmeldeschluss:** 28. Januar 2004  
**Anmeldung an :** Dorine Dutoit  
Clos-Pittet, 1626 Romanens  
Tel. B. 021 617 33 13  
Natel 078 734 24 85  
dorine\_dutoit@hotmail.com

**Grundkurs  
WERTUNGSRICHTER LEICHTATHLETIK**

**Daten :**

04. Februar 2004 : Kurs  
25. Februar 2004 Kurs  
27. Februar 2004 Schlussprüfung

**Ort :** stade Pierre de Courbertin in Lausanne  
**Anmeldeschluss :** 11. Januar 2004  
**Anmeldung an:** Dominique Meuwly  
026 663 36 02  
079 359 25 62

**Spezialkurs  
SENIOREN und SENIORINNEN**

**Datum:** Samstag, 14. Februar 2004  
**Zeit:** 13 Uhr – 17 Uhr  
**Ort:** Jura-Turnhalle in Freiburg  
**Programm :**

- Gymnastik auf Bank
- Gymnastik mit « Overball »
- Unihockey rückwärts

**Mitnehmen:** Kursausweis  
**Anmeldeschluss:** 5. Februar 2004  
**Anmeldung an:** Odette Bochud  
Rte de Granges  
1615 Bossonnens  
021 947 41 77

**Spezialkurs 3. Alter  
SENIOREN und SENIORINNEN**

**Datum:** Samstag, 6. März 2004  
**Zeit:** 13.30 Uhr – 17 Uhr  
**Ort:** Turnhalle in Granges-Paccot  
**Programm :**

- Kräftigung mit Thera-Band
- Lektion mit kleiner Rolle
- Spiele

**Mitnehmen:** Kursausweis  
**Anmeldeschluss:** 26. Februar 2004  
**Anmeldung an:** Odette Bochud  
Rte de Granges  
1615 Bossonnens  
021 947 41 77

**Spezialkurs  
GERAETETURNEN**

**Datum:** Sonntag, 21. März 2003  
**Ort:** Bulle  
**Programm:** siehe Seite 31  
**Anmeldeschluss:** 28. Februar 2004  
**Anmeldung:** mit dem Talon von der Seite 31 oder per Internet (<http://www.ffg-ftv.ch>)

**Weiterbildungskurs  
WERTUNGSRICHTER LEICHTATHLETIK**

24. April 2004 in Malvilliers, Anmeldung an Frédéric Meyer, 032 753 03 18.  
April 2004 in Lausanne, Anmeldung an Jean-Daniel Gygax, 024 459 18 37.

## Cours de formation et perfectionnement, juges athlétisme

Je vous rappelle que les juges sont rares et qu'il est indispensable d'en avoir pour qu'un concours puisse avoir lieu.

Merci donc de prêter attention aux cours de base et de perfectionnement décrits à la page 22.

Dominique Meuvly  
Responsable athlétisme au sein de la division polysport jeunesse

## *Aus- und Weiterbildungskurs, Wertungsrichter Leichtathletik*

*Ich möchte euch daran erinnern, dass ein Mangel an Wertungsrichtern herrscht und dass die Anzahl der verfügbaren Wertungsrichter über die Durchführung eines Wettkampfs entscheiden kann.*

*Die Grund- und Weiterbildungskurse sind auf Seite 23 aufgeschrieben.*

*Dominique Meuwly  
Verantwortlicher Leichtathletik in der Abteilung  
Polysport Jugend*

## Explication pour l'inscription du cours spécial agrès du 21 mars 2004

Chère monitrice, cher moniteur,

Vous trouverez ci-après toutes les informations utiles pour remplir comme il convient l'inscription du cours spécial agrès. Je vous demande de lire très attentivement les paragraphes ci-dessous.

- Genre de cours :** Cours spécial agrès (s'adresse à toutes les monitrices et moniteurs du canton, sans distinction)
- Date :** Dimanche, 21 mars 2004
- Lieu :** Bulle, halle omnisport et halle de la Léchère
- Début du cours :** 08h20 à la halle omnisport
- Fin du cours :** 16h45
- Délai d'inscription :** le **28 février 2004** ( par Internet sur le site de la FFG ou par courrier à : Vincent Conus, Praz Girard 19, 1675 Vauderens)

Le formulaire se trouvant à la page suivante représente une seule et unique inscription : pour chaque monitrice ou moniteur, il s'agira de remplir un nouveau formulaire d'inscription. Comme pour le cours de l'année passée, vous devez **numéroter**, dans les cases prévues à cet effet, vos choix parmi les cinq propositions dans chacune des quatre tranches horaire. Selon vos préférences, vous inscrirez le **chiffre 1** (votre premier choix), le **chiffre 2** (votre deuxième choix), le **chiffre 3** (votre troisième choix), etc. Vos inscriptions seront traitées selon leur ordre d'arrivée. 20 personnes au maximum peuvent participer par leçon. Nous vous invitons ainsi à vous inscrire le plus tôt possible. La liste des groupes figurera sur le site de la FFG (<http://www.ffg-ftv.ch>) une semaine avant le cours, soit le 14 mars 2004.

Afin de clarifier chacune des leçons proposées lors de ce cours, un descriptif de chaque leçon figure ci-dessous. Cela vous permettra de choisir aisément les leçons auxquelles vous voulez participer. Un numéro figure dans chaque case (en haut à gauche). Ce dernier est reporté ci-dessous, avec le nom de la leçon.

- 1. Sol : C1 – C4 :** Chaque partie obligatoire des catégories C1 à C4 au sol sera démontrée par un/e gymnaste et expliquée par un expert. Un/e juge sera présent/e lors de cette leçon afin d'apporter les commentaires pertinents concernant le jugement.
- 2. BF : Pied barre :** Une méthodologie vous sera proposée afin d'apprendre le pied barre à vos gymnastes. Selon le temps à disposition, des exercices de correction vous seront proposés.
- 3. BP : Stem av.-arr. :** Une méthodologie vous sera proposée afin d'apprendre le stem avant ainsi que le stem arrière à vos gymnastes aux barres parallèles. Selon le temps à disposition, des exercices de corrections vous seront proposés.
- 4. Premiers secours :** Le chef du Service des Ambulances de la Sarine (SAS) vous instruira et vous démontrera les premiers gestes à avoir lors d'accidents dans le cadre d'un entraînement ou d'une compétition. Cette personne vous expliquera précisément comment agir selon le type de blessure, de chute ou d'incident léger.
- 5. Positions de base :** Les 10 positions de base seront revues au cours de cette leçon. Les monitrices et moniteurs qui débutent sont spécialement invités à suivre ce cours.
- 6. AB : C1 – C4 :** Chaque partie obligatoire des catégories C1 à C4 aux anneaux balançants sera démontrée par un/e gymnaste et expliquée par un expert. Un/e juge sera présent/e lors de cette leçon afin d'apporter les commentaires pertinents concernant le jugement.
- 7. ST : Intro au ST :** Cette leçon vous permettra d'aborder sereinement l'apprentissage du saut avec vos jeunes gymnastes. Tous les éléments importants (en passant par la course, le taper sur le mintrampoline, la station, etc) seront traités au cours de cette leçon.
- 8. BF : Grand tour :** Cette leçon traitera des conditions de base pour le grand tour ainsi que le grand tour lui-même. Toutes les astuces vous seront dévoilées ainsi que quelques parties venant avant et/ou après cet élément.

**9. Premiers secours :** idem point 4.

**10. Aide et surveillance :** L'aide et la surveillance devraient être un acquis pour toute monitrice et tout moniteur. Le technicien présent vous donnera des conseils ainsi que des méthodes pour surveiller vos gymnastes de la manière la plus adéquate possible. Cette leçon sera essentiellement pratique.

**11. BP – ST : C1 - C4 :** Chaque partie obligatoire des catégories C1 à C4 aux barres parallèles et au saut sera démontrée par un/e gymnaste et expliquée par un expert. Un/e juge sera présent/e lors de cette leçon afin d'apporter les commentaires pertinents concernant le jugement.

**12. Sol : rondade :** La rondade constitue souvent l'élément de base pour le début d'une série acrobatique. Une méthodologie vous sera proposée au cours de cette leçon ainsi que des exercices de corrections.

**13. AB : salto ds AB :** Une méthodologie vous sera présentée afin de découvrir une variante d'apprentissage pour le salto dans les anneaux.

**14. Dartfish : analyse** La FFG possède le programme informatique Dartfish. Ce programme permet de travailler un élément par ordinateur, de redessiner les angles à une partie, d'expliquer à un gymnaste par le biais de la vidéo ses erreurs, de procéder à une analyse comparative entre deux gymnastes, etc. Les possibilités sont vastes. Lors de cette leçon, un expert vous exposera une analyse complète du renversement au saut ainsi que de la rondade/flic-flac par le biais de l'équipement informatique et vidéo que nous avons à disposition.

**15. Souplesse :** Des conseils, des méthodes d'entraînement et des postes vous seront présentés pendant 50 minutes sur le thème de la souplesse.

**16. BF : C1 – C4 :** Chaque partie obligatoire des catégories C1 à C4 à la barre fixe sera démontrée par un/e gymnaste et expliquée par un expert. Un/e juge sera présent/e lors de cette leçon afin d'apporter les commentaires pertinents concernant le jugement.

**17. AB : Bal, mi-renv :** L'apprentissage des anneaux balançants peut parfois se révéler problématique. Cette leçon devrait vous aider à aborder de manière plus sereine, les balancés, la position mi-renversée, etc.

**18. Sol : salto arrière :** Une méthodologie vous sera proposée afin d'apprendre le salto arrière à vos gymnastes au sol. Selon le temps à disposition, des exercices de correction vous seront proposés.

**19. Informations :** Au cours de cette leçon, nous vous transmettrons toutes les informations dont nous disposons sur les agrès, que ce soit au niveau des cours, des concours, du jugement, etc. En bref, il s'agit de toutes les informations nécessaires aux sociétés fribourgeoises pour le bon déroulement de la saison gymnique. Au minimum une personne par société doit participer à cette leçon.

**20. Force :** Des conseils, des méthodes d'entraînement et des postes vous seront présentés pendant 50 minutes sur le thème de la force.

Il est possible de vous inscrire pour le repas de midi. Ce dernier se déroulera au London Café à Bulle. Le repas sera composé d'une salade, d'un plat principal léger, d'une boisson non alcoolisée et d'un café. Le prix par personne est de 17.- (tout inclus). Veuillez cocher la case « repas » sur l'inscription si vous désirez prendre part au repas de midi.

Nous avons toujours besoin de gymnastes lors de cours agrès. Cette année, nous vous donnons la possibilité de prendre deux de vos gymnastes. Veuillez inscrire leur nom et prénom sur votre inscription (**Gymnastes**). Nous ne pouvons pas accepter tous les gymnastes, c'est pourquoi je vous contacterai trois semaines avant le début du cours pour vous confirmer ou non que la présence de vos deux gymnastes est possible.

Pour de plus amples informations : 079/230.02.14

En espérant vous rencontrer nombreux lors de cette journée de cours, je vous transmets, au nom du team formation, nos salutations sportives.

Vincent Conus  
Responsable de la formation agrès

Cours spécial agrès du 21 mars 2004

0820 - 0830	Salutations				
0830 - 0845	Déplacement				
0845 - 0930	Echauffement				
0930 - 0945	Déplacement				
0945 - 1035	1 Sol C1 - C4 <input type="checkbox"/>	2 BF Pied barre <input type="checkbox"/>	3 BP Stem av.-arr. <input type="checkbox"/>	4 Premiers Secours <input type="checkbox"/>	5 Positions de base <input type="checkbox"/>
1035 - 1050	Pause				
1050 - 1140	6 AB C1 - C4 <input type="checkbox"/>	7 ST Intro au ST <input type="checkbox"/>	8 BF Grand tour <input type="checkbox"/>	9 Premiers Secours <input type="checkbox"/>	10 Aide et Surveillance <input type="checkbox"/>
1140 - 1310	Repas				
1310 - 1355	Echauffement				
1355 - 1410	Déplacement				
1410 - 1500	11 BP - ST C1 - C4 <input type="checkbox"/>	12 Sol Rondade <input type="checkbox"/>	13 AB Salto ds AB <input type="checkbox"/>	14 Dartfish Analyse <input type="checkbox"/>	15 Souplesse <input type="checkbox"/>
1500 - 1515					
1515 - 1600	16 BF C1 - C4 <input type="checkbox"/>	17 AB Bal, mi-renv. <input type="checkbox"/>	18 Sol Salto arr. <input type="checkbox"/>	19 Informations <input type="checkbox"/>	20 Force <input type="checkbox"/>
1600 - 1615	Rangement				
1615 - 1630	Stretching				
1630 - 1645	Evaluation				

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Gymnastes \_\_\_\_\_

Je prends part au repas (17.-)

Je désire que les leçons auxquelles je participe soient traduites, dans la mesure du possible



### Anweisungen zum Ausfüllen des Anmeldeformulars für den Spezialkurs Geräteturnen vom 21. März 04

Sehr geehrte Leiterin, sehr geehrter Leiter,

Sie finden hier alle Informationen, um das Anmeldeformular für den Spezialkurs Geräteturnen korrekt auszufüllen. Ich bitte euch, die Erklärungen aufmerksam zu lesen.

<b>Art des Kurses:</b>	Spezialkurs Geräteturnen (richtet sich an alle Leiterinnen und Leiter aus dem Kanton Freiburg, ohne Auszeichnung)
<b>Datum:</b>	Sonntag, 21. März 2004
<b>Ort:</b>	Bulle, Mehrzweckhalle und Turnhalle de la Léchère
<b>Kursbeginn:</b>	08.20 Uhr in der Mehrzweckhalle
<b>Ende:</b>	16.45 Uhr
<b>Anmeldefrist:</b>	bis zum <b>28. Februar 2004</b> (per Internet auf der Site des FTV oder per Post an: Vincent Conus, Praz Girard 19, 1675 Vauderens)

Das Formular auf der nachfolgenden Seite ist für eine einzige Anmeldung gedacht: Jede Leiterin und jeder Leiter muss ein eigenes Formular ausfüllen. Wie für den Kurs im letzten Jahr, müssen Sie für jede der vier Zeitzonen drei von fünf Vorschlägen auswählen und in den dafür vorgesehenen Kästchen **nummerieren**. Gemäss Ihren Vorlieben schreiben Sie die **Zahl 1** (ihre erste Wahl), **die Zahl 2** (ihre zweite Wahl), **die Zahl 3** (ihre 3. Wahl), usw. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Pro Lektion können maximal 20 Personen teilnehmen. Wir empfehlen Ihnen, sich so bald wie möglich anzumelden. Die Gruppenliste wird eine Woche vor dem Kurs, also ab dem 14. März 2004, auf der Site des FTV veröffentlicht (<http://www.ffg-ftv.ch>).

Ich habe Ihnen die Beschreibungen der Lektionen aufgelistet, damit die Wahl leichter fällt. In jedem Kästchen steht eine Nummer (oben links), die den untenstehenden Zahlen mit dem Namen der Lektion entspricht.

**1. Boden: K1 – K4 :** Jedes Pflichtelement der Kategorien K1 bis K4 am Boden wird von einer Turnerin oder einem Turner vorgeführt und von einem Experten erklärt. Ein Wertungsrichter wird während dieser Lektion anwesend sein, um das Gezeigte betreffend der Notengebung zu kommentieren.

**2. Reck: Aufhocken zum Stand :** Wir werden Ihnen eine Methode vorschlagen, wie Sie Ihren Turnern das Aufhocken zum Stand lehren können. Wenn noch Zeit übrig bleibt, werden wir uns mit Korrektur-Übungen befassen.

**3. Barren: Stemm vw.-rw. :** Wir werden Ihnen zeigen, wie Sie mit Ihren Vereinsmitgliedern den Stemm vorwärts-rückwärts am Barren trainieren können. Wenn noch Zeit übrig bleibt, werden wir uns mit Korrektur-Übungen befassen.

**4. Erste Hilfe:** Sie erfahren vom Chef des Ambulanzdienstes der Saane, welche Sofortmassnahmen z. B. bei einem Trainingsunfall zu treffen sind. Während 50 Minuten werden Ihnen Ratschläge und Verhaltensweisen, die Sie im Notfall reflexartig anwenden sollten, vermittelt.

**5. Grundposition:** In dieser Lektion erfahren sie alles über die 10 Grundpositionen. Dieser Kurs ist besonders für neue Leiterinnen und Leiter sehr empfehlenswert.

**6. Schaukelringe: K1 – K4 :** Jedes Pflichtelement der Kategorien K1 – K4 an den Schaukelringen wird von einer Turnerin oder einem Turner vorgeführt und von einem Experten erklärt. Ein Wertungsrichter wird während dieser Lektion anwesend sein, um das Gezeigte betreffend der Notengebung zu kommentieren.

**7. Sprung: Einführung am Sprung:** Mit dem Wissen, das Sie sich während dieser Lektion erwerben, werden Sie den jungen Turnerinnen und Turnern den Weg zu den Sprüngen erleichtern können. Alle wichtigen Elemente (Anlauf, Absprung auf dem Minitrampolin, Stand, etc.) werden während dieser Lektion behandelt.

**8. Reck: Riesenfelge:** Diese Lektion wird sich mit den Grundbedingungen für die Riesenfelge und mit der Riesenfelge befassen. Wir werden die Geheimnisse um die Ausführung der Riesenfelge lüften und einige Teile zeigen, die Sie vor und/oder nach der Riesenfelge turnen können.

**9. Erste Hilfe: Erste Hilfe:** wie Punkt 4.

**10. Hilfsstellungen und Überwachung:** Die Hilfsstellungen und die Überwachung sollten von jeder Leiterin und jedem Leiter beherrscht werden. Der anwesende Techniker wird Ihnen Ratschläge geben und Methoden vorschlagen, wie Sie ihre Schützlinge in angemessener Art und Weise unterstützen können. Diese Lektion ist hauptsächlich praktischer Natur.

**11. Barren – Sprung: K1 - K4 :** Jedes Pflichtelement der Kategorien K1 – K4 an den Barren und am Sprung wird von einer Turnerin oder einem Turner vorgeführt und von einem Experten erklärt. Ein Wertungsrichter wird während dieser Lektion anwesend sein, um das Gezeigte betreffend der Notengebung zu kommentieren.

**12. Boden: Die Radwende:** Die Radwende wird oft als Grundelement für den Beginn einer Serie von akrobatischen Elementen geturnt. Wir werden Ihnen eine Methode und Korrektur-Übungen aufzeigen.

**13. Schaukelringe: Salto in Schaukelringen:** Wir werden Ihnen eine Methode vorführen, wie Sie den Salto an den Schaukelringen lehren können.

**14. Video: Boden : Überschlag :** Der FTV ist im Besitz des Informatikprogramms Dartfish. Mit Hilfe dieses Programms ist es möglich, ein Element am Computer zu erfassen, einen Teil davon aus einem anderen Blickwinkel aufzuzeigen und dem Turner zu ermöglichen, die Fehler auf dem Video zu erkennen, Übungen von zwei Turnern zu vergleichen und eine Analyse zu erstellen, usw. Es gibt unzählige Möglichkeiten. Während dieser Lektion wird ein Experte Gebrauch von der EDV-Anlage und dem Video machen und eine komplette Analyse der Überschläge am Boden erstellen.

**15. Beweglichkeit:** Diese Lektion dauert 50 Minuten. Wir haben Ratschläge, Trainingsmethoden und verschiedene Posten zum Thema Beweglichkeit vorbereitet.

**16. Reck: K1 – K4 :** Jedes Pflichtelement der Kategorien K1 bis K4 am Reck wird von einer Turnerin oder einem Turner vorgeführt und von einem Experten erklärt. Ein Wertungsrichter wird während dieser Lektion anwesend sein, um das Gezeigte betreffend der Notengebung zu kommentieren.

**17. Schaukelringe: Vorschaukeln zum Sturzhang:** Das Erlernen der Übungen an den Schaukelringen ist manchmal recht schwierig. In dieser Lektion erhalten Sie Tipps, wie Sie die Schaukelbewegungen, die Sturzhang-Position, usw. trainieren können.

**18. Boden: Salto rückwärts :** Wir werden Ihnen eine Methode vorschlagen, wie Sie Ihren Turnern den Salto rückwärts am Boden beibringen können. Wenn noch Zeit übrig bleibt, werden wir Ihnen Korrektur-Übungen zeigen.

**19. Informationen:** Während dieser Lektion erhalten Sie alle Informationen betreffend Kurse, Wettkämpfe, Bewertung, usw., die für einen reibungslosen Ablauf der kommenden Turnersaison nützlich sind. **Pro Verein muss mindestens eine Person an dieser Lektion teilnehmen.**

**20. Kraft:** Diese Lektion dauert 50 Minuten. Wir haben Ratschläge, Trainingsmethoden und verschiedene Posten zum Thema Kraft vorbereitet.

Sie haben die Möglichkeit, sich für das Mittagessen im London Café in Bulle anzumelden. Das Menu besteht aus einem Salat, einem leichten Hauptgang, einem alkoholfreien Getränk und einem Kaffee und kostet Fr. 17. – pro Person (alles inklusive). Kreuzen Sie bitte das Feld « Mittagessen » an, wenn Sie von diesem Angebot Gebrauch machen wollen.

Wir sind bei der Durchführung der Kurse im Geräteturnen immer auf die Mithilfe von Turnerinnen und Turnern angewiesen. In diesem Jahr haben Sie die Möglichkeit, zwei Turnerinnen und/oder Turner aus Ihrem Verein an diesen Kurs mitzunehmen. Schreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular im Feld „Turnerinnen/Turner“ den Namen und den Vornamen dieser Personen. Wir können nicht alle Turnerinnen und Turner berücksichtigen. Aus diesem Grund werde ich Ihnen drei Wochen vor dem Kurs eine Bestätigung oder eine Absage schicken.

Weitere Informationen erhalten Sie bei: 079/230.02.14

Ich hoffe, dass sich viele Leiterinnen und Leiter für diesen Kurs anmelden und verbleibe im Namen des gesamten Ausbilder-Teams mit sportlichen Grüßen.

Vincent Conus

Verantwortlicher Ausbildung Geräteturnen

Spezialkurs Geräteturnen vom 21. März 2004

0820 - 0830	Begrüßung				
0830 - 0845	Ortswechsel				
0845 - 0930	Einturnen				
0930 - 0945	Ortswechsel				
0945 - 1035	1 Boden K1 - K4 <input type="checkbox"/>	2 Reck Aufhocken z. Stand <input type="checkbox"/>	3 Barren Stem vw.-rw. <input type="checkbox"/>	4 Erste Hilfe <input type="checkbox"/>	5 Grund- position <input type="checkbox"/>
1035 - 1050	Pause				
1050 - 1140	6 Ringe K1 - K4 <input type="checkbox"/>	7 Sprung Einführung <input type="checkbox"/>	8 Reck Riesenfelge <input type="checkbox"/>	9 Erste Hilfe <input type="checkbox"/>	10 Hilfe und Ueberwachung <input type="checkbox"/>
1140 - 1310	Essen				
1310 - 1355	Einturnen				
1355 - 1410	Ortswechsel				
1410 - 1500	11 BA - SP K1 - K4 <input type="checkbox"/>	12 Boden Radwende <input type="checkbox"/>	13 Ringe Salto <input type="checkbox"/>	14 Dartfish Analyse <input type="checkbox"/>	15 Beweglichkeit <input type="checkbox"/>
1500 - 1515					
1515 - 1600	16 Reck K1 - K4 <input type="checkbox"/>	17 Ringe Vorsc.-Sturzhang <input type="checkbox"/>	18 Boden Salto rw. <input type="checkbox"/>	19 Informationen <input type="checkbox"/>	20 Kraft <input type="checkbox"/>
1600 - 1615	Aufräumen				
1615 - 1630	Stretching				
1630 - 1645	Auswertung				

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Verein: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Turner \_\_\_\_\_

Ich nehme am Mittagessen teil (17.-)

Ich möchte, dass die Lektionen, woran ich teilnehme, wenn möglich übersetzt werden



## VEREINIGUNG BERNER TURNVERBÄNDE VBT

### STV Modulkurse

#### Was sind Modulkurse?

Im Sinne des Ausbildungskonzepts Management-Training des STV bieten die bernischen Verbände die in acht Module eingeteilten Ausbildungsinhalte innert zwei Jahren an. Jedes Modul besteht aus acht Lektionen mit praktischen Übungen.

#### Das Ziel

Nach Absolvierung aller acht Module besteht die Möglichkeit, im STV den Verbands-Management-Kurs zu besuchen und in die Ausbilder Ausbildung einzusteigen.

#### Der Weg

Grundkurs (4 Module) mit Kursbestätigung: **Vereinsmanager 1**  
Aufbaukurs (4 Module) mit Kursbestätigung: **Vereinsmanager 2**  
Verbandsmanagement-Kurs (STV): **STV-Diplom**

#### Modul-Kurs 1: Führungs-Know-How im Verein

Turnverband Bern Oberaargau/Emmental TBOE

Sa 06.11. 2004                      Burgdorf                      T              Fr. 80.-/120.-\*

Anmeldung:                      Annarös Gasser, Eymatt 21, 3400 Burgdorf  
Tel: 034 422 24 10    gassera@gmx.ch

#### Modul-Kurs 3: Vereinsrecht

Turnverband Bern Oberland TBO

Sa 15.05. 2004                      Spiez                                      T              Fr. 80.-/120.-\*

Anmeldung:                      Claire Haltner, Hondrichstr. 7, 3700 Spiez  
Tel: 033 654 24 13    cdhaltner@freesurf.ch

#### Modul-Kurs 5: Gesprächsführung

Turnverband Bern Mittelland TBM

Sa 30.10. 2004                      Nähe Bern                                      T              Fr. 80.-/120.-

Anmeldung:                      Gaby Grau, „Sünneli“, 3206 Gammen  
Tel: 031 747 01 18 p gaby.grau@bluewin.ch

#### Modul-Kurs 7: PR im Verein

Turnverband Bern Seeland TBS

Sa 24. 04. 2004                      Lyss    T              Fr. 80.-/120.-\*

Anmeldung:                      Rosmarie Marti, Aarmatt 10, 3273 Kappelen  
Tel: 032 392 32 89    rosariamarti@hotmail.com

\* Mitglieder der VBT/STV-Turnverbände zahlen den ermässigten Preis

Coupe fribourgeoise 2003-2004 aux agrès,  
 calendrier des rencontres  
*Freiburger Cup 2003-2004 im Geräteturnen,  
 Kalender*

Société <i>Verein</i>	Société <i>Verein</i>	Date <i>Datum</i>	Lieu <i>Ort</i>	Début des concours <i>Wettkampfbeginn</i>
Charmey	Bulle	jeudi 20.11.2003	Charmey	20h00
Bulle	Sâles	vendredi 05.12.2003	Bulle	20h00
Sâles	Charmey	vendredi 12.12.2003	Sâles	20h30
Bulle	Domdidier	vendredi 12.12.2003	Bulle	20h00
Domdidier	Charmey	jeudi 15.01.2004	Domdidier	20h00
Domdidier	Sâles	jeudi 29.01.2004	Domdidier	20h15
Charmey	Ursy	vendredi 30.01.2004	Charmey	20h00
Ursy	Domdidier	vendredi 06.02.2004	Ursy	20h30
Sâles	Ursy	vendredi 13.02.2004	Sâles	20h30
Ursy	Bulle	vendredi 05.03.2004	Ursy	20h30

Coupe de printemps  
agrès indiv. masculin  
27 mars 2004 à Sâles

La traditionnelle coupe de printemps aura lieu à Sâles le 27 mars 2004. Le règlement ainsi que les formulaires d'inscriptions seront envoyés aux sociétés qui ont participé l'année dernière. Les autres sociétés intéressées peuvent demander les directives à Patrice Gremaud, La Roseyre, 1625 Sâles, Tél. 026 917 84 78.

*Frühlingscup der  
Einzelgeräteturner  
27. März 2004 in Sâles*

*Der traditionelle Frühlingscup der Geräteturner findet am 27. März 2004 in Sâles statt. Das Reglement und die Anmeldeformulare werden an die Vereine verschickt, die letztes Jahr mitgemacht haben. Andere interessierte Vereine können die Weisungen bei Patrice Gremaud, La Roseyre, 1625 Sâles, Tel. 026 917 84 78 bestellen.*

## Team Cup C1 – C4 filles 2004

### Annnonce du concours et prescriptions spécifiques

Organisation:	La Team Cup est organisée par la FSG Ursy sous la responsabilité du comité central technique de la FFG.	
Lieu:	Ursy	
Date:	8 mai 2004	
Catégories:	"Féminine C1 – C2" "Féminine C3 – C4"	
Prescriptions:	selon les "Prescriptions cantonales fribourgeoises pour les concours par équipe aux agrès « Team Cup » ", édition 01.2002	
Délai d'inscription:	équipes: 23 février 2004 nominative: 24 avril 2004	
Délai de paiement:	24 avril 2004	
Inscription:	à retourner à l'adresse suivante:	Secrétariat FFG Christine Guedel ch. des Ecoles 28 1791 Courtaman tél. 026 684 31 48 fax: 026 684 36 78 e-mail: <a href="mailto:quedel@tiscali.ch">quedel@tiscali.ch</a>

Les formulaires d'inscriptions et les "Prescriptions cantonales fribourgeoises pour les concours par équipes aux agrès" peuvent être demandés au secrétariat FFG. Ces documents sont aussi disponibles sur le site Internet de la FFG: <http://www.ffg-ftv.ch>

L'inscription peut aussi se faire sur une feuille vierge contenant les indications suivantes: société, personne de contact (une seule par société) ainsi que catégorie, nombre d'équipe. Elle peut aussi se faire on-line (<http://www.ffg-ftv.ch>).

Merci d'avance de respecter les délais mentionnés

**Important:** chaque société joindra avec les inscriptions un bulletin de versement pour le remboursement de la finance de garantie.

# Team Cup K1 – K4 Mädchen 2004

## Wettkampfanzeige und spezifische Weisungen

Organisation:	Der Team Cup wird vom FSG Ursy organisiert und untersteht der Verantwortung des technischen Zentralvorstandes des FTV.	
Ort:	Ursy	
Datum:	8. Mai 2004	
Kategorien:	Weiblich K1-K2 Weiblich K3-K4	
Weisungen:	Gemäss den "Freiburger kantonalen Weisungen für die Mannschaftswettkämpfe im Geräteturnen Team-Cup», Ausgabe 01.2002.	
Anmeldefrist:	Anzahl Mannschaften : 23. Februar 2004 Namentliche Anmeldungen: 24. April 2004	
Zahlungsfrist:	24. April 2004	
Einschreibungen:	An folgende Adresse senden:	Sekretariat FTV Christine Guedel Schulweg 28 1791 Courtaman Tel. 026 684 31 48 Fax: 026 684 36 78 E-mail: guedel@tiscali.ch

Die Anmeldeformulare und die «Freiburger kantonalen Weisungen für die Mannschaftswettkämpfe im Geräteturnen» können Sie beim Sekretariat des FTV bestellen. Diese Dokumente sind auch auf der Homepage des FTV verfügbar: <http://www.ffg-ftv.ch>

Sie dürfen für die Einschreibungen ein neutrales Blatt verwenden, wenn sie folgende Angaben machen: Verein, Kontaktperson (eine pro Verein), Kategorie, Anzahl Mannschaften. Die Anmeldung kann auch online erfolgen (<http://www.ffg-ftv.ch>).

Wir bitten Sie, die Fristen zu beachten.

**Wichtig:** Jeder Verein muss den Anmeldungen einen Einzahlungsschein beilegen, welcher für die Rückzahlung der Finanzgarantie benötigt wird.

## Fête cantonale jeunesse 5-6 juin 2004 à Sâles

La société de gymnastique de Sâles, en collaboration avec la FFG, organise la fête cantonale jeunesse les 5 et 6 juin 2004 à Sâles.

Les prescriptions de concours seront envoyées aux sociétés dans le courant du mois de janvier et pourront aussi être consultés sur <http://www.ffg-ftv.ch>. Veuillez vous adresser à votre président si vous n'avez rien reçu. Merci de respecter le délai d'inscription fixé au **28 février 2004**.

### Offre de concours :

**Samedi 5 juin 2004** : journée polysportive pour la jeunesse. Des jeux, des parcours d'agilité, des estafettes-navette ainsi que des concours d'athlétisme de société seront proposés aux enfants des catégories jusqu'à 9 ans, jusqu'à 12 ans et jusqu'à 16 ans.

**Dimanche 6 juin 2004** : Jeux pour la gym enfantine, concours de sociétés aux agrès et en gymnastique dans les catégories jusqu'à 12 ans et jusqu'à 16 ans. Production d'ensemble de gymnastique enfantine, jeunesse jusqu'à 12 ans, jeunesse jusqu'à 16 ans.

### Inscriptions :

Jusqu'au 28 février 2004 au secrétariat FFG.

## Kantonales Jugendriegenfest 5.-6. Juni 2004 in Sâles

*Der Turnverein von Sâles organisiert, in Zusammenarbeit mit dem FTV, am 5. und 6. Juni 2004 das Jugendriegenfest..*

*Die Vereinsverantwortlichen werden die Wettkampfvorschriften im Januar erhalten. Diese Dokumente sind auch auf unserer Homepage abrufbar: <http://www.ffg-ftv.ch>. Wenden Sie sich an die Präsidentin oder den Präsidenten Ihres Vereins, falls die Informationen nicht bis zu Ihnen gelangen. Wir danken Ihnen im Voraus für die fristgerechte Anmeldung bis zum **28. Februar 2004**.*

### Wettkampfangebot

**Samstag, 6 Juni 2004** : Polysporttag für die Jugend. Spiele, Gelenkigkeits-Parcours, Pendelstafette, Vereinsleichtathletik für die Kategorien bis 9 Jahre, bis 12 Jahre, bis 16 Jahre.

**Sonntag, 6 Juni 2004** : Spiele für das Kinderturnen, Vereinswettkämpfe im Geräteturnen und in der Gymnastik für die Kategorien bis 12 Jahre und bis 16 Jahre. Gesamtvorfürungen der Kinderturner, der Jugend bis 12 Jahre und der Jugend bis 16 Jahre.

### Anmeldungen:

*Bis zum 28. Februar 2004 an das Sekretariat des FTV.*

## Morat : Fête cantonale de gymnastique 2004

Suite aux inscriptions provisoires, dont le délai était fixé au 15 novembre 2003, nous vous annonçons que 170 sociétés se sont inscrites aux concours de sociétés et plus de 60 sociétés aux concours individuels. Ce nombre est bien supérieur à ce que nous espérions, nous avons donc du pain sur la planche !

Dans le courant du mois de janvier, chaque société inscrite recevra le résumé de ses inscriptions provisoires (concours de société et individuels) à confirmer pour le 15 février 2004. Pour cette même date, vous serez aussi invités à commander le nombre de cartes de fête, de prix moniteurs supplémentaires, de repas, de nuitées ... Pensez-y donc déjà maintenant afin de pouvoir respecter le délai du **15 février 2004**.

La direction des concours

## Kantonales Turnfest 2004 in Murten

Nach der provisorischen Anmeldefrist vom 15. November 2003 informieren wir euch, dass sich 170 Vereine für die Vereinswettkämpfe und mehr als 60 Vereine für die Einzelwettkämpfe angemeldet haben. Diese Zahlen sind viel höher als erwartet. Wir werden alle Hände voll zu tun haben!

Im Januar 2004 wird jeder angemeldete Verein die Zusammenfassung seiner Anmeldung (Vereins- und Einzelwettkämpfe) erhalten. Für den 15. Februar muss er dann diese Anmeldung bestätigen und auch die Anzahl Festkarten, Leiterpreise, Mahlzeiten, Übernachtungen usw. definitiv bestellen. Denkt schon heute daran, damit ihr die Frist vom **15. Februar 2004** einhalten könnt.

Die Wettkampfleitung

## Championnat Romand à Cernier/NE - 4-5 octobre 2003

507 gymnastes féminines, 182 gymnastes masculins et 11 couples Elle & Lui ont pris part au championnat romand 2003, qui s'est déroulé à Cernier, dans le complexe de la Fontenelle.

### INOUBLIABLE :

Inoubliable, pour certains juges, car ils ont pu apprécier de très près les sorties des anneaux balançants ou d'autres ont eu l'occasion d'apprécier l'évolution de deux exercices au sol, ne sachant plus lequel il devait juger.

Inoubliable, pour l'organisateur qui accumula les heures de travail afin de nous permettre de vivre et d'évoluer dans des circonstances optimales mais également, pour le marathon nécessaire au rapatriement du matériel nécessaire pour une telle manifestation.

Inoubliable, pour nos gymnastes fribourgeois qui ont représenté dignement les couleurs du canton puisque plusieurs médailles, coupes et distinctions ont accompagné ces gymnastes sur le chemin du retour.

### Meilleurs résultats :

<b>Catégorie 3</b>	Pasquier Amélia	Sâles	5 <sup>ème</sup> rang
	Duruz Fabrice	Cugy-Vesin	3 <sup>ème</sup> rang
<b>Catégorie 4</b>	Rime Margaux	Charmey	7 <sup>ème</sup> rang
	Pasquier Jérémie	Bulle	1 <sup>er</sup> rang
	Bourquenoud Pierre	Charmey	3 <sup>ème</sup> rang
<b>Catégorie 5</b>	Epper Sybille	St-Aubin	14 <sup>ème</sup> rang
	Pauchard Eric	Domdidier	3 <sup>ème</sup> rang
<b>Catégorie 6</b>	Moret Marlyse	Bulle	7 <sup>ème</sup> rang
	Scettrini Mourizio	Bulle	2 <sup>ème</sup> rang
<b>Catégorie 7</b>	Bersier Emilie	Cugy-Vesin	15 <sup>ème</sup> rang
	Bersier Cédric	Cugy-Vesin	5 <sup>ème</sup> rang
<b>Catégorie S</b>	Debieux Valérie	Ursy	1 <sup>er</sup> rang
	Gonin Pierrette	Ursy	3 <sup>ème</sup> rang
<b>Catégorie Elle &amp; Lui</b>	Baeriswyl Cindy Zadory Adrien	Cugy-Vesin	1 <sup>er</sup> rang
	Bersier Emilie Bersier Cédric	Cugy-Vesin	2 <sup>ème</sup> rang

Félicitations également aux équipes fribourgeoises masculines pour le 1<sup>er</sup> rang obtenu en catégorie B et pour le 2<sup>ème</sup> rang en catégorie A.

Il me reste enfin à adresser, au nom de la division agrès, mes félicitations à tous ces gymnastes pour les excellents résultats obtenus, ainsi que mes encouragements pour les manifestations à venir.

Pour la division agrès  
Steve Baeriswyl

## Westschweizer Meisterschaft in Cernier/NE – 4.-5. Oktober 2003

507 Turnerinnen, 182 Turner und 11 Paare Sie & Er haben an den Westschweizer Meisterschaften teilgenommen, die in der Sportanlage de la Fontenelle in Cernier durchgeführt wurden.

### UNVERGESSLICH:

Unvergesslich, für einige Wertungsrichter, weil sie die Abgänge an den Schaukelringen aus nächster Nähe bewerten konnten, andere hatten Gelegenheit, zeitgleich den Vorführungen von zwei Bodenübungen beizuwohnen, wussten aber eigentlich nicht mehr, welche Übung sie zu benoten hatten.

Unvergesslich für die Mitglieder des organisierenden Vereins, die unzählige Arbeitsstunden aufgewendet haben, um uns optimale Bedingungen zu bieten und die sich für die Rückführung des Materials abrackern mussten.

Unvergesslich für die Freiburger Turnerinnen und Turner, die unserem Verband alle Ehre machten. Sie kehrten mit zahlreichen Medaillen, Pokalen und Auszeichnungen nach Hause zurück.

### Die besten Resultate:

<b>Kategorie 3</b>	Pasquier Amélia	Sâles	5. Rang
	Duruz Fabrice	Cugy-Vesin	3. Rang
<b>Kategorie 4</b>	Rime Margaux	Charmey	7. Rang
	Pasquier Jérémie	Bulle	1. Rang
	Bourquenoud Pierre	Charmey	3. Rang
<b>Kategorie 5</b>	Epper Sybille	St-Aubin	14. Rang
	Pauchard Eric	Domdidier	3. Rang
<b>Kategorie 6</b>	Moret Marlyse	Bulle	7. Rang
	Scettrini Mourizio	Bulle	2. Rang
<b>Kategorie 7</b>	Bersier Emilie	Cugy-Vesin	15. Rang
	Bersier Cédric	Cugy-Vesin	5. Rang
<b>Kategorie S</b>	Debieux Valérie	Ursy	1. Rang
	Gonin Pierrette	Ursy	3. Rang
<b>Kategorie Sie &amp; Er</b>	Baeriswyl Cindy et Zadory Adrien	Cugy-Vesin	1. Rang
	Bersier Emilie et Bersier Cédric	Cugy-Vesin	2. Rang

Ich gratuliere ebenfalls den Freiburger Mannschaften der Turner, die in der Kategorie B den 1. Rang und in der Kategorie A den 2. Rang erreichten.

Im Namen der Abteilung Geräteturnen möchte ich allen Turnerinnen und Turnern zu diesen hervorragenden Leistungen gratulieren. Wir wünschen euch für die kommenden Wettkämpfe viel Erfolg.

Für die Abteilung Geräteturnen  
Steve Baeriswyl

## ½ finale des championnats suisses aux agrès individuels féminins + finale par équipe à Uzwil (SG)

C'est en terre St-Galloise qu'ont eu lieu les demi-finales agrès individuel féminin ainsi que la finale par équipe les 1<sup>er</sup> et 2 novembre derniers. Uzwil n'est pas la porte d'à côté, c'est pourquoi nous avons loué 2 bus pour déplacer toute l'équipe fribourgeoise avec les accompagnants (qui avaient oublié leurs cloches pour l'occasion !) à ces Championnats.

Le samedi était consacré aux concours des CS (Séniors) qui pouvaient pour la première fois participer à un concours au niveau suisse. La Fédération Suisse de Gymnastique a calculé un quota pour chaque association en fonction du nombre de gymnastes agrès filles inscrites à la FSG. Fribourg a obtenu le droit d'y inscrire une seule gymnaste comme plusieurs associations. Vu le nombre limité de gymnastes, il n'était pas possible d'inscrire d'équipe dans cette catégorie.

Puis a suivi le concours de la catégorie reine, c'est-à-dire les C7. Nous avons vraiment pu admirer un superbe spectacle où se battaient les meilleures gymnastes suisses. Cette année, Fribourg présentait une équipe au complet, c'est-à-dire 5 gymnastes pour le concours par équipe comme dans les catégories 5 et 6. Celles-ci ont donné le meilleur d'elle-même malgré une concurrence d'un niveau très élevé !

Les C5 ont pris part au concours le dimanche matin avec une équipe composée des 5 meilleures gymnastes fribourgeoises lors des concours de sélection. Les concours ne se sont pas trop mal déroulés, mais cela n'a malheureusement pas suffi pour espérer une place en finale. Lors de la 3<sup>ème</sup> série des C6 avec les meilleures gymnastes suisses, on a pu encourager notre équipe fribourgeoise. C'était très flatteur pour Fribourg de pouvoir concou-

rir dans cette dernière série où l'on pouvait admirer des exercices proches de la perfection pour certaines gymnastes. Et c'est avec un tout grand plaisir que nous avons appris la sélection de Virginie Cantin de St-Aubin pour les finales qui ont eu lieu à Tenero les 15 et 16 novembre passés.

Pour le classement par équipe, les 4 meilleures notes par engin (5 gymnastes par association par catégorie) sont prises en compte. Pour les sélections individuelles, les 40 premières gymnastes par catégorie peuvent concourir à la finale (les 20 premières pour les CS). Ainsi, voici plus en détail les rangs et les points qu'ont obtenus les gymnastes fribourgeoises (ces résultats sont aussi disponibles sur le site [www.getu-uzwil.ch](http://www.getu-uzwil.ch) ou [www.agres.ch](http://www.agres.ch)) :

Les C 5

## Y étiez-vous ? / Waren Sie dabei ?

### C 5

Avec un total de 145.30 pts (les 4 meilleures notes par engin), elles se sont classées 17<sup>ème</sup> sur 27 (4<sup>ème</sup> romandes). Le trio de tête était à St-Gall 1, Uri et Argovie 1. La 1<sup>ère</sup> fribourgeoise se classe 52<sup>ème</sup> sur 130 participantes.

<i>Bless Michèle</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>36.50 pts</i>
<i>Rueger Joëlle</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>36.30 pts</i>
<i>Robadey Maurane</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>35.75 pts</i>
<i>Gisler Justine</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>35.75 pts</i>
<i>Baudois Laure</i>	<i>Bulle</i>	<i>35.30 pts</i>

### C 6

Au classement par canton, elles prirent la 13<sup>ème</sup> place sur 25 classées (2<sup>ème</sup> romandes) avec un total de 144.00 pts. Les vainqueurs étaient respectivement Argovie 1, St-Gall 1 et Genève. La première fribourgeoise obtient le 39<sup>ème</sup> rang sur 110.

<i>Cantin Virginie</i>	<i>St-Aubin</i>	<i>36.30 pts</i>	<b>sélectionnée pour la finale</b>
<i>Vonlanthen Stéphanie</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>36.05 pts</i>	<i>(qui manque de peu la finale)</i>
<i>Ulveling Céline</i>	<i>Bulle</i>	<i>35.55 pts</i>	
<i>Chambettaz Cindy</i>	<i>St-Aubin</i>	<i>35.45 pts</i>	
<i>Moret Marlyse</i>	<i>Bulle</i>	<i>33.40 pts</i>	

### C 7

Elles obtiennent le 19<sup>ème</sup> rang sur 23 (4<sup>ème</sup> romandes) à la finale par équipe avec un total de 140.65 pts. Le podium était partagé respectivement par Argovie 1, Uri et St-Gall 1. Elles étaient 101 gymnastes à concourir dans cette catégorie et la meilleure fribourgeoise s'est classée 72<sup>ème</sup>.

<i>Bersier Emilie</i>	<i>Cugy-Vesin</i>	<i>35.70 pts</i>
<i>Vonlanthen Romy</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>35.45 pts</i>
<i>Yerly Delphine</i>	<i>Sâles</i>	<i>34.85 pts</i>
<i>Oberson Valérie</i>	<i>Ursy</i>	<i>34.15 pts</i>
<i>Ding Céline</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>33.15 pts</i>

### C S

J'obtiens le 5<sup>ème</sup> rang sur 23 participantes en CS (à partir de 20 ans pour les gymnastes féminines).

<i>Débieux Valérie</i>	<i>Ursy</i>	<i>36.10 pts</i>	<b>sélectionnée pour la finale</b>
------------------------	-------------	------------------	------------------------------------

Vous pouvez jeter un coup d'oeil à quelques exercices exécutés par nos gymnastes aux différents engins sur le site [www.ffg-ftv.ch](http://www.ffg-ftv.ch).

C'était avec grand plaisir (bien qu'un peu d'appréhension vu le nombre élevé !) que j'ai organisé les transports, nuitées et repas pour ce week-end pour toutes les sociétés fribourgeoises présentes à cette compétition. J'espère que tout le monde a passé du bon

temps bien que ce sont des journées plutôt pénibles !

Un tout grand merci aux moniteurs et monitrices qui ont coaché nos équipes fribourgeoises lors des concours et qui, pour la plupart, ont entraîné les gymnastes présentes aux entraînements organisés à La Tour-de-Trême. Ce sont Romy Vonlanthen, Joël Wernli, Natacha Loup, Adrian Zadory (qui a entre autre remplacé Loïc Michoud qui n'a malheu-

reusement pas pu se joindre à nous), Mireille Schaller et Valérie Oberson. Il en va de même pour Alexandra Catillaz et à nouveau Adrian Zadory qui ont accepté de conduire les bus pour nous déplacer.

Encore bravo à toutes et rendez-vous lors de prochaines compétitions !

Valérie Débieux

## 1/2-Final der Schweizer Meisterschaften der Einzelgeräteturnerinnen, sowie Final der Mannschaftsmeisterschaften In Uzwil (SG)

Am 1. und 2. November 2003 fanden im Kanton St.Gallen die Halbfinale der Schweizer Meisterschaften der Einzelgeräteturnerinnen und die Finale der Mannschaftsmeisterschaften statt. Wegen der Distanz zum Zielort haben wir zwei Busse gemietet, damit alle Freiburger Turnerinnen und die Begleitpersonen (schade, dass diese die Glocken vergassen!) in möglichst wenig Fahrzeugen Platz fanden.

Der Samstag stand im Zeichen der Wettkämpfe der Seniorinnen, die zum ersten Mal an einem Wettkampf auf schweizerischer Ebene teilnehmen durften. Der Schweizerische Turnverband hat für jeden kantonalen Verband anhand der Anzahl der Geräteturnerinnen, die beim STV gemeldet sind, eine Quote berechnet. Freiburg wurde, wie einigen anderen Verbände, nur ein Platz zugesprochen. Wegen der limitierten Teilnehmerzahl war es in

dieser Kategorie nicht möglich, eine Mannschaft zu stellen. Anschliessend waren die Turnerinnen der Königinnenklasse, das heisst der Kategorie 7, an der Reihe. Es war eine wahre Freude! Wir erlebten einen spannenden Wettkampf unter den besten Turnerinnen aus der ganzen Schweiz. In diesem Jahr trat der FTV mit einer kompletten Mannschaft an, d.h. 5 Turnerinnen für den Mannschaftswettkampf wie in den Kategorien 5 und 6. Diese Turnerinnen gaben ihr Bestes und liessen sich vom hohen Niveau der Konkurrenz nicht einschüchtern!

Am Sonntagmorgen nahmen die 5 Turnerinnen der K5, die sich an den internen Ausscheidungswettkämpfen durchgesetzt hatten, den Mannschaftswettkampf auf. Die Leistungen waren gar nicht so schlecht, aber es reichte nicht für einen Finalplatz. Anlässlich der 3. Serie, in der die besten K6-

Turnerinnen der Schweiz antraten, konnten wir die Freiburger Mannschaft anfeuern. Es war sehr schmeichelhaft für Freiburg, in dieser Serie starten zu dürfen. Wir bewunderten die Übungen einiger Turnerinnen, die nahe an der Perfektion grenzten. Mit grosser Freude nahmen wir die Finalqualifikation von Virginie Cantin, St. Aubin, zur Kenntnis. Der Final fand am 15. und 16. November in Tenero statt.

Die besten vier Noten pro Gerät (5 Turnerinnen pro Verband und Kategorie) zählten für das Mannschaftsklassement. In der Einzelwertung schafften die 40 besten Turnerinnen pro Kategorie (die besten 20 in der KS) den Sprung ins Finale. Ich habe die Ränge und die Punkte der Freiburgerinnen aufgelistet. Die Gesamtranglisten finden sie auf den Sites [www.getu-uzwil.ch](http://www.getu-uzwil.ch) oder [www.agres.ch](http://www.agres.ch)

### K 5

Mit einem Total von 145.30 Punkten (die 4 besten Noten pro Gerät), klassierten sie sich auf dem 17. Rang unter 27 Mannschaften (4. der Westschweiz). Auf dem Podest standen St.Gallen 1, Uri und Aargau 1. Die beste Freiburgerin erreichte den 52. Platz (130 Teilnehmerinnen).

<i>Bless Michèle</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>36.50 pts</i>
<i>Rueger Joëlle</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>36.30 pts</i>
<i>Robadey Maurane</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>35.75 pts</i>
<i>Gisler Justine</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>35.75 pts</i>
<i>Baudois Laure</i>	<i>Bulle</i>	<i>35.30 pts</i>

### K 6

Im Kantoneklassement belegten sie mit einem Total von 144.00 Punkten den 13. Rang von 25 Mannschaften (2. der Westschweiz). Aargau 1, St.Gallen 1 und Genf turnten sich an die Spitze. Die erste Freiburgerin befindet sich auf dem 39. Rang (110 Teilnehmerinnen).

<i>Cantin Virginie</i>	<i>St-Aubin</i>	<i>36.30 pts</i>	<b>für den Final qualifiziert den Final knapp verpasst</b>
<i>Vonlanthen Stéphanie</i>	<i>Freiburgia</i>	<i>36.05 pts</i>	
<i>Ulveling Céline</i>	<i>Bulle</i>	<i>35.55 pts</i>	
<i>Chambettaz Cindy</i>	<i>St-Aubin</i>	<i>35.45 pts</i>	

## Y étiez-vous ? / Waren Sie dabei ?

---

Moret Marlyse

Bulle

33.40 pts

### K 7

Die Mannschaft erreichte mit 140.65 Punkten den 19. Rang (23 Mannschaften – 4. der Westschweiz). Aargau 1, Uri und St.Gallen belegten die Podestplätze. 101 Turnerinnen traten in dieser Kategorie an. Die beste Freiburgerin ist auf dem 72. Platz zu finden.

Bersier Emilie

Cugy-Vesin

35.70 pts

Vonlanthen Romy

Freiburgia

35.45 pts

Yerly Delphine

Sâles

34.85 pts

Oberson Valérie

Ursy

34.15 pts

Ding Céline

Freiburgia

33.15 pts

### KS

Ich habe mich auf dem 5. Rang klassiert. 23 Teilnehmerinnen turnten in der KS (ab 20 Jahren).

Débieux Valérie

Ursy

36.10 pts

**für den Final qualifiziert**

Ihr könnt euch einige Übungen der Freiburgerinnen an verschiedenen Geräten ansehen: [www.ffg-ftv.ch](http://www.ffg-ftv.ch).

Es war mir eine Ehre (obwohl ich mich vor Verantwortung für die hohe Anzahl der Mitreisenden etwas gefürchtet habe!) den Transport, die Übernachtungen und die Mahlzeiten für alle Teilnehmenden aus dem Kanton Freiburg zu organisieren.

Ich hoffe, dass alle schöne Erinnerungen haben, obwohl solche

Tage eher zu den mühsameren zählen!

Ich danke den Leiterinnen und den Leitern, die unsere Mannschaften während den Wettkämpfen betreut haben. Die Mehrheit von ihnen hat sich sogar für die gemeinsam organisierten Trainings in La Tour-de-Trême zur Verfügung gestellt. Es sind dies: Romy Vonlanthen, Joël Wernli, Natacha Loup, Adrian Zadory (er hat Loïc Michoud ersetzt, der

leider nicht mitkommen konnte), Mireille Schaller und Valérie Oberson. Ich danke Alexandra Catillaz und Adrian Zadory ganz herzlich für ihren Einsatz als Buschauffeure.

Ich gratuliere allen ganz herzlich und freue mich auf ein Wiedersehen!

Valérie Débieux

Die K 7 + K S

Die K 6

## Finale des Championnats Suisses aux agrès individuels féminins à Tenero (Ti)

Pour la deuxième année consécutive, des gymnastes ont eu la chance de pouvoir participer à la finale des Championnats Suisses agrès individuel féminin à Tenero. Cette finale s'est déroulée le samedi 15 novembre pour les CS et C7 et le dimanche pour les C5, C6 et C7 finalistes par engin.

C'était tout d'abord au tour des 20 gymnastes CS sélectionnées (appelées Dames lors de cette compétition) d'essayer d'améliorer leurs rangs par rapport aux demi-finales. J'étais seule Fribourgeoise à concourir dans cette catégorie et j'obtiens le 4<sup>ème</sup> rang (ai'e, ce que c'est dur d'être à côté du podium surtout quand la 3<sup>ème</sup> place est libre !!!). Mes notes étaient 9.05 pts au reck, 9.50 pts au sol, 8.95 pts aux anneaux et 9.15 pts au saut. Mon total était donc de 36.65 pts avec 0.15 pts de retard sur les deuxièmes.

En C6, Virginie Cantin de St-Aubin garde sa 39<sup>ème</sup> place avec un total de 35.40 pts sur 43 gymnastes sélectionnées à la finale. Elle obtient 8.75 pts au reck, 9.15 pts au sol, 8.65 pts aux anneaux et 8.85 pts au saut. J'ai profité de poser quelques questions à Virginie suite à son concours.

<b>"Quelles ont été tes impressions ?"</b>	<i>"Je trouve que le niveau des C6 est plus bas que celui des C7 lors de ces finales. C'est d'ailleurs plus facile de se qualifier dans la catégorie 6 qu'en C7".</i>
<b>"Est-ce que tu es satisfaite de ton résultat ?"</b>	<i>"Je ne me suis pas sentie à 100 %, j'étais un peu malade. Je reste un peu insatisfaite de mon concours."</i>
<b>"As-tu des remarques par rapport aux exercices que tu as présentés aux différents engins ?"</b>	<i>" Au reck, j'étais contente. J'ai amélioré mes bascules qui sont plus dégagées. Aux anneaux, je suis un peu déçue de ma note par rapport à celle des autres. J'aurais aussi dû bloquer ma station. Pour le sol, j'ai bien réussi et il reste quelques détails à améliorer. D'habitude, je suis assez énergique à l'ouverture de mes sauts aux entraînements. Cette fois, j'ai un peu moins donné afin de maîtriser la station, mais cela m'a pénalisé dans mon saut."</i>
<b>"Quels sont tes objectifs pour la suite ?"</b>	<i>"Je vais passer en C7 dès les concours au printemps prochain. Mais comme je pense partir une année en Allemagne, j'espère que je pourrai encore bien jongler entre l'école et la gym."</i>

Vous avez la possibilité de voir plus en détail les résultats sur le site de la Fédération Suisse de Gymnastique ([www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch)). De plus, vous pouvez admirer quelques photos qui ont été prises lors des demi-finales à Uzwil sur le site [www.agres.ch](http://www.agres.ch).

Le niveau était très haut lors de ces finales et c'est encourageant d'avoir des gymnastes Fribourgeoises qui se qualifient pour se mesurer aux meilleures gymnastes suisses.

Encore un tout grand bravo à Virginie pour sa prestation.

Je veux aussi remercier les coachs qui se sont déplacés jusque dans cette belle région tessinoise. Ce sont Dominique Gavillet pour les CS et Natacha Loup pour les C6. De même aux parents qui sont toujours là pour encourager nos gymnastes !

Valérie Débieux

## Final der Schweizer Meisterschaften der Einzelgeräteturnerinnen in Tenero (TI)

Zum zweiten aufeinanderfolgenden Mal, konnten sich Freiburger Turnerinnen für den Final der Schweizer Meisterschaften qualifizieren. Am Samstag, 15. November turnten die Finalistinnen der KS und K7, am Sonntag, 16. November standen die Finale der K5 und K6, sowie die Gerätefinals der K7 auf dem Programm.

Die 20 Turnerinnen der KS eröffneten die Wettkämpfe und versuchten, ihre Platzierung gegenüber dem Halbfinal zu verbessern. Ich war die einzige Freiburgerin, die in dieser Kategorie antreten durfte. Ich belegte den 4. Rang (ach, es war sehr hart, neben dem Podest zu stehen, vor allem weil der 3. Platz frei blieb!). Meine Noten: 9.05 Punkte am Reck, 9.50 Punkte am Boden, 8.95 Punkte an den Schaukelringen und 9.15 Punkte beim Sprung. Mit 36.65 Punkten verpasste ich den 2. Rang nur um 0.15 Punkte.

In der K6 verteidigte Virginie Cantin, St.Aubin mit 35.40 Punkten ihren 39. Rang (43 Teilnehmerinnen). Ihr Notenblatt: 8.75 Punkte am Reck, 9.15 Punkte am Boden, 8.65 Punkte an den Schaukelringen und 8.85 Punkte beim Sprung. Ich habe die Gelegenheit genutzt, und Virginie nach ihrem Wettkampf einige Fragen gestellt.

<b>"Welchen Eindruck hast du von diesem Final?"</b>	<i>"Ich finde, dass das Niveau in der K6 tiefer war, als in der K7. Es war übrigens einfacher, sich für den Final der K6, als für denjenigen der K7 zu qualifizieren."</i>
<b>"Bist du mit deinem Resultat zufrieden?"</b>	<i>"Ich habe mich nicht zu 100% gut gefühlt. Ich war ein bisschen krank. Ich hege eine gewisse Unzufriedenheit über meine Leistung."</i>
<b>"Kannst du uns die Übungen an den verschiedenen Geräten kommentieren?"</b>	<i>"Über das Ergebnis am Reck bin ich sehr zufrieden. Ich habe meine Kippen verbessert. An den Schaukelringen war ich, im Vergleich zu den anderen, über die Note enttäuscht. Ich hätte den Abgang stehen müssen. Am Boden ist mir die Übung gut gelungen. Es gibt nur noch einige Details, an denen ich arbeiten muss. Zu Beginn meiner Sprünge bin ich im Training sehr energisch. Dieses Mal war ich ein wenig vorsichtig, damit ich zum sicheren Stand turnen konnte, aber das hat mich bei meinem Sprung etwas gehemmt."</i>
<b>"Was ist dein Ziel?"</b>	<i>"Ab den Wettkämpfen im kommenden Frühling werde ich in der K7 turnen. Ich habe im Sinn ein Jahr in Deutschland zu verbringen und darum hoffe ich, dass mir neben der Arbeit für die Schule noch genügend Zeit zum Trainieren bleibt."</i>

Die Gesamtrangliste finden sie auf der Site des Schweizerischen Turnverbandes ([www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch)). Zudem können Sie auf der Site [www.agres.ch](http://www.agres.ch) einige Aufnahmen der Halbfinale in Uzwil bewundern.

**An diesem Finale war das Niveau sehr hoch. Es ist erfreulich, dass sich Freiburgerinnen mit den besten Turnerinnen der Schweiz messen konnten.**

Ich gratuliere Virginie ganz herzlich zu dieser Leistung.

Ich danke ebenfalls den Coachs, Dominique Gavillet (KS) und Natacha Loup (K6), sowie den Eltern, die mit uns in den Tessin reisten und die immer zur Stelle sind, wenn moralische Unterstützung gefragt ist!

Valérie Débieux

## Championnats suisses aux agrès individuels masculins 2003 à Schiers

dier et Gilles Deillon de Bulle, pour qui une participation au concours individuel des championnats suisses était une première, ont effectué un très bon concours. Eric décroche la 15<sup>ème</sup> place, à 15 centièmes derrière le premier romand, et Gilles se classe 38<sup>ème</sup>.

En catégorie C6, un gymnaste de Bulle et un gymnaste de Domdidier figurent parmi les deux meilleurs gymnastes fribourgeois. Raphaël Schulé, qui avait concouru l'an passé en C5, s'était illustré par son excellent résultat et s'était ainsi hissé à la 9<sup>ème</sup> place. Cette année, il grimpe d'une catégorie et se distingue une fois encore par la très bonne qualité de son travail ce qui lui vaut une 23<sup>ème</sup> place au classement général sur un total de 57 participants. Simon Gremaud, qui avait déjà été sélectionné pour Bazenheid en 2002 dans cette catégorie, occupe le 44<sup>ème</sup> rang, améliorant son résultat de 12 places par rapport à l'année passée.

Cédric Bersier et Benoît Corminboeuf, ont participé aux concours de la catégorie C7. Cédric se classe au 22<sup>ème</sup> rang, comme l'année dernière et Benoît occupe la 36<sup>ème</sup> place sur un total de 54 participants. Le niveau est chaque année un peu plus élevé, rendant le spectacle d'une extraordinaire qualité, mais cela veut

également dire que les gymnastes ont à faire à des concurrents toujours plus performants. Cette observation ne se limite pas à la catégorie C7, mais toutes catégories confondues.

Le dimanche, Fribourg présentait deux équipes pour défendre ses couleurs. En catégorie C, Eric, Yannick, Loïc, Arnaud et Gilles ont démontré un excellent travail, leur offrant ainsi une 7<sup>ème</sup> place sur 14 équipes. Relevons que cette équipe place Fribourg devant toutes les autres équipes romandes présentes dans cette catégorie. La deuxième équipe fribourgeoise, concourant en catégorie A, obtient un 9<sup>ème</sup> rang sur 11 équipes participantes.

Depuis 1992, des gymnastes fribourgeois participent aux championnats suisses et chaque année, on remarque que leur niveau augmente, que leur technique s'affine et qu'ils sont des concurrents sérieux et motivés. Un grand bravo à tous ces gymnastes pour leur prestation et un grand merci à Pierre-Alain Dupasquier et Benoît Jungo, qui une fois encore, sont venus soutenir, coacher et conseiller les gymnastes tout au long du week-end. Merci également à Michel Corminboeuf qui a œuvré en tant que juge lors de cette compétition, représentant ainsi notre canton.

Vincent Conus

Les 8 et 9 novembre derniers se sont déroulés les championnats suisses aux agrès masculins à Schiers, dans les Grisons. La délégation fribourgeoise, forte de seize personnes, était composée de dix gymnastes des sociétés de Bulle, Cugy-Vesin et Domdidier, d'un gymnaste remplaçant, de deux entraîneurs, d'un juge, d'une accompagnante et d'un représentant de la division agrès.

Selon l'usage, la catégorie C5 a ouvert les concours individuels tôt le samedi matin. Conformément aux quotas de la FSG, le canton de Fribourg a pu inscrire deux gymnastes dans chaque catégorie. Nos deux sélectionnés dans cette première catégorie ont évolué aux côtés de 63 participants. Eric Pauchard de Domd-

## Schweizer Meisterschaften der Geräteturner 2003 in Schiers

Cédric Bersier und Benoît Corminboeuf haben am Wettkampf in der K7 teilgenommen. Cédric klassierte sich auf dem 22. Rang und egalisierte damit die Platzierung aus dem Jahr 2002. Benoît erreichte den 36. Rang (54 Teilnehmer). Das Niveau der Übungen steigt von Jahr zu Jahr. Diese Tatsache garantiert Meisterschaften von ausserordentlicher Qualität, es bedeutet aber auch, dass die Turner immer leistungsfähiger werden müssen. Das beschränkt sich nicht nur auf die K7, sondern erstreckt sich auf alle Kategorien.

Am Sonntag präsentierte sich Freiburg mit zwei Mannschaften. In der Kategorie C turnten Eric, Yannick, Loïc, Arnaud und Gilles ausgezeichnet. Sie erreichten den hervorragenden 7. Rang (14 Mannschaften). Freiburg hat sich mit diesem Resultat als beste Westschweizer Mannschaft in dieser Kategorie klassiert. Der zweiten Freiburger Mannschaft reichte es in der Kategorie A zum 9. Rang (11 Mannschaften).

Seit 1992 nehmen Freiburger Turner an den Schweizer Meisterschaften teil. Sie haben es geschafft, das Niveau von Jahr zu Jahr zu erhöhen, die technischen Fähigkeiten sind ausgefeilter und sie sind motivierte Konkurrenten, die nicht zu unterschätzen sind. Ich gratuliere diesen Turnern zu ihren Leistungen und bedanke mich ganz herzlich bei Pierre-Alain Dupasquier und Benoît Jungo, die einmal mehr, mitgekommen sind, um die Turner während des ganzen Wochenendes zu betreuen, sie zu unterstützen und zu beraten, sowie bei Michel Corminboeuf, der sich als Wertungsrichter zur Verfügung gestellt hat.

Vincent Conus

Am 8. und 9. November fanden die Schweizer Meisterschaften der Geräteturner in Schiers GR statt. Die 16-köpfige Freiburger Delegation bestand aus 10 Turnern der Vereine Bulle, Cugy-Vesin und Domdidier, einem Ersatzturner, zwei Trainern, einem Wertungsrichter, einer Begleitperson und einem Vertreter der Abteilung Geräteturnen.

Wie gewohnt, eröffneten die Turner der K5 am Samstagmorgen in der Frühe die Wettkämpfe. Gemäss der Quotenberechnung des STV, durfte der Kanton Freiburg pro Kategorie zwei Turner anmelden. In der K5 waren insgesamt 63 Turner startberechtigt. Eric Pauchard, Domdidier und Gilles Deillon, Bulle, haben sich zum ersten Mal für die Teilnahme am Einzelwettkampf der Schweizer Meisterschaften qualifiziert. Auf Anhieb zeigten

sie hervorragende Leistungen. Eric belegte den 15. Platz, nur 15/100 hinter dem besten Westschweizer, und Gilles erreichte den 38. Rang.

Ein Turner von Bulle und ein Turner von Domdidier sind die besten Freiburger. Raphaël Schulé, Domdidier, turnte im letzten Jahr an den Schweizer Meisterschaften in der K5, wo er den ausgezeichneten 9. Rang belegte. Auch in der höheren Kategorie wusste er dank seinen qualitativ hochstehenden Übungen zu gefallen. Der 23. Platz unter 57 Teilnehmern war der Lohn für die harte Trainingsarbeit. Simon Gremaud, Bulle, hat bereits an den Schweizer Meisterschaften 2002 in Bazenheim in der K6 geturnt. Sein Resultat reichte für den 44. Rang, was eine Verbesserung um 12 Plätze gegenüber dem Vorjahr bedeutet.

**Reflets de l'assemblée des délégués 2003 à Châtel-St-Denis**  
**Rückblick der Delegiertenversammlung 2003 in Châtel-St-Denis**

Le comité central

Les deux nouveaux membres honoraires, Jacqueline Berthoud et Anne Defferrard

Insigne du mérite :

Margrit Spicher et  
Eva Decorvet

Honneur aux gymnastes

Marianne et Toni Krattinger

### **Fri-Gym 1/2004**

Délai rédactionnel : 23 janvier 2004                      Parution : 16 février 2004  
*Redaktionsschluss:*    *Erscheint:*

### **Fri-Gym 2/2004**

Délai rédactionnel: 23 avril 2004                      Parution: 17 mai 2004  
*Redaktionsschluss:*    *Erscheint:*

### **Fri-Gym 3/2004**

Délai rédactionnel: 18 juin 2004                      Parution: 12 juillet 2004  
*Redaktionsschluss:*    *Erscheint:*  
Numéro spécial « Sâles »

### **Fri-Gym 4/2004**

Délai rédactionnel: 20 août 2004                      Parution: 17 septembre 2004  
*Redaktionsschluss:*    *Erscheint:*  
Numéro spécial « Morat »

### **Fri-Gym 5/2004**

Délai rédactionnel: 19 novembre 2004                      Parution: 13 décembre 2004  
*Redaktionsschluss:*    *Erscheint:*

#### Personnes de contact

Anne et Edith ayant démissionné, nous n'avons actuellement plus de rédacteurs. Avis aux amateurs...

Les prescriptions de cours et les articles sont à envoyer par écrit au:

Secrétariat FFG, Christine Güdel  
Ch. des Ecoles 28  
1791 Courtaman  
Tél 026 684 31 48  
Fax 026 684 36 78  
E-mail [guedel@tiscali.ch](mailto:guedel@tiscali.ch)

#### Kontaktpersonen

*Anne und Edith haben Ihren Rücktritt eingereicht. Wir haben demzufolge im Moment keine Redaktoren mehr ...*

*Die Kursausschreibungen und Artikel sind schriftlich zu senden an:*

*Sekretariat FTV, Christine Güdel  
Schulweg 28  
1791 Courtaman  
Tel 026 684 31 48  
Fax 026 684 36 78  
E-mail [guedel@tiscali.ch](mailto:guedel@tiscali.ch)*

## La FFG sur Internet

Le site de la FFG contient entre autres les articles du Fri-Gym, le plan des activités, les résultats et prescriptions des concours :

<http://www.ffg-ftv.ch>

Vos commentaires, critiques ou suggestions sont les bienvenus et peuvent être adressés à:

[guedel@tiscali.ch](mailto:guedel@tiscali.ch)

Christine Güdel / Secrétariat

## *Der FTV im Internet*

*Die Homepage des FTV enthält unter anderem die Artikel des Fri-Gym, den Aktivitätenplan, Resultate oder Weisungen von Wettkämpfen:*

<http://www.ffg-ftv.ch>

*Für Anregungen, Kritik oder Fragen steht Ihnen die folgende E-Mail-Adresse jederzeit zur Verfügung:*

[guedel@tiscali.ch](mailto:guedel@tiscali.ch)

*Christine Güdel / Sekretariat*

## Petites annonces / *Kleininserate*

---

La Société de Gymnastique de Tavel  
recherche (de suite ou à convenir)  
une monitrice pour le groupe suivant :

**Jazz-Jeunesse (7<sup>ème</sup> – 9<sup>ème</sup> année scolaire)**  
(Jazz, Hip-Hop, etc.)

Contact :

Larissa Jungo

Lanthen 131

3185 Schmitten

026 496 36 42 od. Mobile 079 321 48 40

E-Mail: [larissa.jungo@bluewin.ch](mailto:larissa.jungo@bluewin.ch)

Der Turnverein Tafers  
sucht (per sofort oder nach Vereinbarung)  
Leiterin für folgende Gruppe:

**Jugi-Jazz (Oberstufe, 7.-9. Klasse)**  
(Jazz-Tanz, Hip-Hop, usw.)

Kontaktperson:

Larissa Jungo

Lanthen 131

3185 Schmitten

026 496 36 42 od. Mobile 079 321 48 40

E-Mail: [larissa.jungo@bluewin.ch](mailto:larissa.jungo@bluewin.ch)

---

# A vos crayons

Remplissez la grille ci-dessous et retournez-la jusqu'au 20 janvier 2004 chez Christine Güdel, ch. des Ecoles 28, 1791 Courtaman.

Nom, prénom:.....

.....

# A gagner

Un cadeau sera offert à la gagnante de l'édition précédente, Marcelle Bussard de Bulle par la maison GRAVOTYP à Bulle (sur 15 réponses exactes)

**Raten Sie mit**

Die ausgefüllten Rätsel können Sie bis zum 20. Januar 2004 an Christine Güdel, Schulweg 28, 1791 Courtaman senden.

Name, Vorname:.....

.....

**Zu gewinnen**

Ein Überraschungsgeschenk von GRAVOTYP in Bulle  
Gewinnerin der letzten Ausgabe: Marcelle Bussard, Bulle (15 richtige  
Antworten)